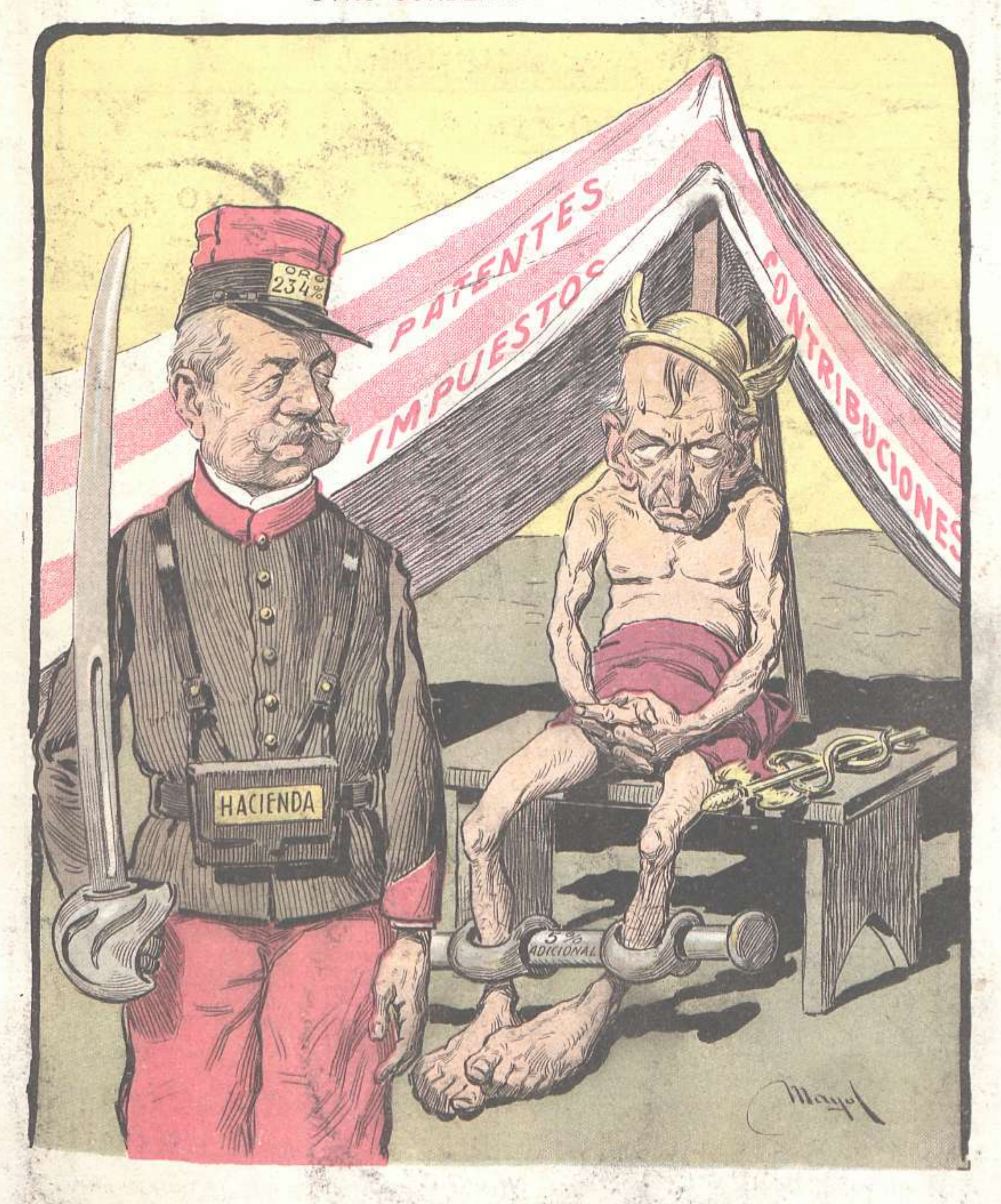
CARAS Y CARETAS

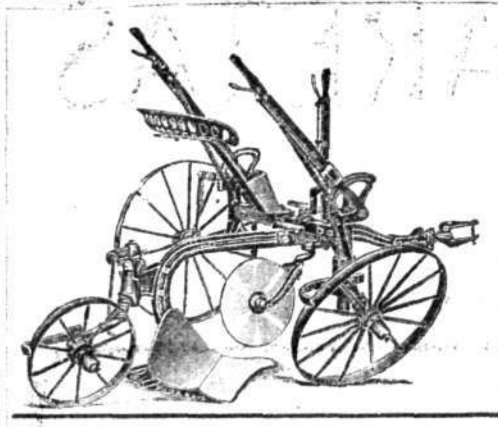
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO V | BUENOS AIRES, 25 DE ENERO DE 1902 | N.º 173

OTRO CONDENADO Á MUERTE



—¿Y á mí quién me indulta?



Un primor!

EL ARADO DE ASIENTO

Syracuse JUNIOR

Sencillo, liviano, muy sólido, fácil de operar. Un niño lo maneja.

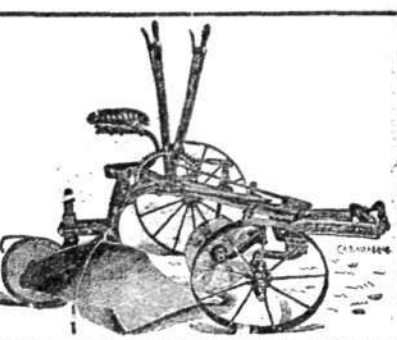
Antes de comprar arado de asiento ó comprometerse para la venta, vean el **JUNIOR.**

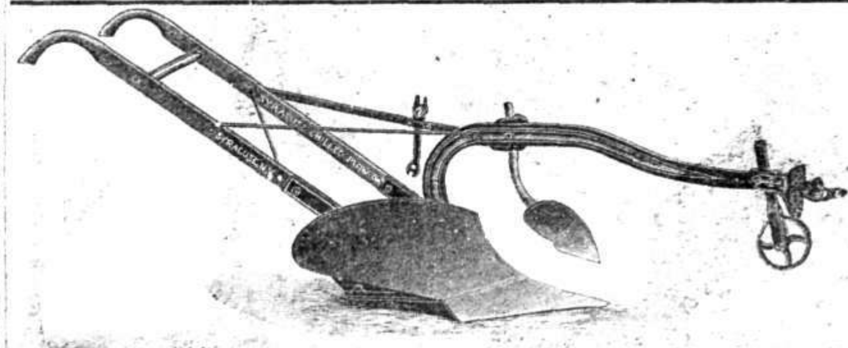
GLADIADOR

Demasiado conocido
No necesita recomendación

La más alta calidad de acero y los mejores materiales se emplean en su construcción.

Especial para romper campos duros.





Arados Syracuse

De mancera, con y sin avantren. Timón de madera ó de acero. Todos los tamaños; de 1, 2, 3 y 4 rejas; sobre ruedas y sin ruedas.

Cyclop

Farol acetileno para automóviles.

Meteor

Farol para Coche.

Auto

Farol para Coche.

Duplex

Farol para Bicicleta.

Infinidad de modelos de faroles acetileno y lámparas.



HELADERAS

Muchas formas y tamaños. Precios como para la época.

VENEZUELA. 860
Buenos Aires

JUAN SHAW E HIJOS

VENEZUELA, 870
Buenos Aires



LOS CIGARRILLOS DE MAYOR VENTA

La elaboración mensual de los cigarrillos «**PARIS**» y «**DANDICITO**» supera en **10 MILLONES** á la de cualquier otra fábrica

⚜ ⚜ ⚜

PREMIOS 100.000 PESOS

POR EL EXTRACTO DE LA LOTERÍA NACIONAL

⚜ ⚜ ⚜

NÚMEROS PREMIADOS

Diciembre 13.336

Enero 5.990

Omitimos, por lo extensa, la interminable nómina de personas favorecidas con terminaciones de 10 $ *pudiendo asegurar que ellas se cuentan por millares.*

Premios de $ 1.000. En los últimos meses del año 1901, se abonaron premios de mil pesos á cada uno de los siguientes señores: Constancia Dominguez, calle Real. depto. Belgrano (Mendoza); José Valle, Necochea 993 y Antonio de Nucci, Charcas 1632, Capital Federal; Leandro Grillo, Corrientes; Pedro Parolin y hno., Belgrano 48, San Martin (Bs. Aires); Lorenzo Tavani, Florida esquina Paraguay, Pedro Schiavio, Tucumán 1601 Mariano Ysunza, Cerrito 1068; José Lucioni Constitución 1423, y Coronato hnos. Lamadrid 701, Capital Federal; Domingo Mattei Rioja 1900, Rosario (Santa Fe); Antonio Leys Maipú 125 Barracas al Sud; Ricardo A. Orfila, San Juan 1380 Capital Federal; José Rodriguez, Adrogué; Guillermo Gaddini, Tristán Suárez (Buenos Aires); Carlos Amboni Sarandí 323 Capital Federal; Angel Andrade, calle José Colombres 43 Tucumán; José Boullosa, Venezuela 338, Capital Federal; Juan Massimelli, Pilar (Santa Fe); Muriel y Cía, Pehuajó; José Repetto, Membrillar 61, Capital Federal; Ramón Mantero Villa Elisa (Buenos Aires); Damián Rebasa, Charcas 1338 Capital Federal; Andrés Sarmiento, calle 38 entre 2 y 3, La Plata; Esteban Claramunt, Venezuela 574, Capital Federal; Raimundo Palumbo; Libertad 1598, Mendoza; y premios de $ 100 á: Virginio Máspero, Cangallo 1832, Capital Federal: Manuel García Navarro (Buenos Aires); Edesio Gayoso, Lobos; Muriel & Cía., Esmeralda 22 y Juan Antonio Areco, Cangallo 871, Capital Federal; Enrique Labadie Muñiz (Bs. As.); Gaspar Chacón, Lanús; Gualberto Gadea, Cochabamba 2591: Joaquin Alonso, Humberto I 1874; Máximo Miró Andes 886, Enrique Lenouvel, Moreno 308 Gregorio Barbosa Europa 1546, José Burguete Alberti 586, Eduardo Siffredi, Buen Orden 440, y Luis Michelot, Méjico 313 Capital Federal; José Coll, calle 46 esquina 9, La Plata; José Llagostera, Rincón 1125, Capital Federal; Manuel García Codecido, General Lavalle 459, Barracas al Sud; Agustín Luis Montenegro, Rivadavia 2131, Capital Federal; Hipólito Peña, Rosario; Jorge Benoist Benedetti, cónsul de Francia, Mendoza; Arturo Marín, Belgrano 819, Capital Federal; Juan Rusiñol, Chacabuco (Bs. As.); Daniel H. Lauro, Congreso 2530, Capital Federal; Tomás Guillo, Junín (Mendoza); Miguel del Cuadro, Salta 1750, Mendoza; E. Videla, Vía Correa 58, Mendoza; Ramón Regúnaga, 25 Diciembre 848, Rosario; Abel Escudero, Mendoza; Manuel Ferreira, Las Flores.

Los comprobantes en nuestro poder (que tenemos á la disposición del público), atestiguan la verdad de cuanto afirmamos.

MÓNACO Y MONTENEGRO

Jefe de la casa: Alberto, Honorato, Carlos, príncipe de Mónaco, duque de Valentinois, barón de Buis, señor de Saint Remy y de Matignon, conde de Thorigny, barón de Saint Lô, barón de Luthumière, duque de Estonteville, de Mazarin, de la Meillaray, y de Thann y Rossemont, barón de Altkirch, señor de Isenhem, marqués de Guiscard, etc. Nacido en París el 13 de noviembre de 1848.



ALBERTO
Príncipe de Mónaco



ESCUDO Y RESIDENCIA DE MÓNACO

Contrajo matrimonio en el castillo de Marchais, el 21 de septiembre de 1869, con lady María Douglas Hamilton. Este matrimonio fué declarado nulo por la curia romana en 1880. Alberto casóse nuevamente en París, el 30 de octubre de 1899, con Alicia, duquesa viuda de Richelieu, nacida el 10 de febrero de 1858.

Hijo del primer matrimonio: Luis, Honorato, Carlos, Antonio, nacido en Baden Baden el 12 de julio de 1870.



LUIS
Príncipe hereditario de Mónaco

MONTENEGRO.—Jefe de la casa: Nicolás I, Petrovich Niegoch, príncipe de Montenegro, nacido en Niegoch el 25 de septiembre de 1845, sucedió á su tío el príncipe Danilo y se casó en Cettigné el 27 de octubre de 1860, con Milena, nacida en Cevo el 22 de abril de 1847.



ALICIA
Princesa de Mónaco, nacida Heine

Hijos: Militzia, nacida en Cettigné el 14 de julio de 1866, casóse en Peterhof el 26 de julio de 1899 con Pedro Nicolaïevitch, gran duque de Rusia;

Anastasia (Stana), nacida en Cettigné el 23 de diciembre de 1867, casada en Peterhof el 16 de agosto con Jorge, príncipe Romanosvski y duque de Leuchtemberg;

Danilo, príncipe hereditario de Montenegro, nacido en Cettigné el 17 de junio de 1871, casado en el lugar de su nacimiento el 15 de julio de 1899, con Militza, duquesa de Mecklembourg, nacida el 24 de enero de 1880;

MONTENEGRO



Cassels & Co.

próximamente **Se mudarán**

á su nuevo y grandioso local.

Con este motivo ofrecen desde ya grandes rebajas de precios en todos los artículos de uso doméstico, y de estación, como ser:

HELADERAS HIGIÉNICAS, SORBETERAS, UTENSILIOS DE FIERRO AGATE, FERRETERIA DOMÉSTICA, etc.

Pídanse Catálogos de las



las más perfeccionadas que se fabrican.

Importadores: Cassels & Co. 220, Florida, 220



En la época de los Dioses

la Hermosura de la Mujer y su cabellera frondosa llenó un rol importante. En los días de los mortales su poder no es menos imperioso.

NADA contribuye á la elegancia de la mujer como

EL VIGOR DEL CABELLO DEL DR. AYER

Con su uso el cabello se pone suave, flexible y lustroso.



El Vigor del Cabello del Dr. AYER

hace crecer el cabello, destruye la caspa y suplanta todas las demás preparaciones y pasa á ser el favorito de las señoras elegantes.

Se encuentra el Vigor del Dr AYER en todas las farmacias principales.

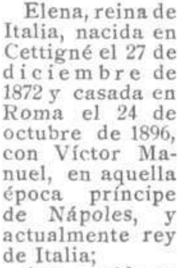


MONTENEGRO



MILITZA

Gran duquesa (Pedro) de Rusia, nacida princesa de Montenegro.



Elena, reina de Italia, nacida en Cettigné el 27 de diciembre de 1872 y casada en Roma el 24 de octubre de 1896, con Víctor Manuel, en aquella época príncipe de Nápoles, y actualmente rey de Italia;

Ana, nacida en Cettigné el 6 de agosto de 1874 y casada en el mismo lugar el 6 de mayo de 1897 con Francisco José, príncipe de Battenberg;

Mirko, nacido en Cettigné el 5 de abril de 1879;

Xenie, nacida en Cettigné el 10 abril de 1881;

Vera, nacida en Riïeka el 10 de febrero de 1887, y

Pedro, nacido en Cettigné el 28 de septiembre de 1889.

La casa de Montenegro que tiene su asiento en Cettigné, en la persona de su representante Danilo Petrovich Niècogch, obtuvo para los jefes del principado la dignidad de Vladika (jefe eclesiástico) en el año de 1711.

Danilo I Petrovich Niècogch fué reconocido como príncipe soberano y hereditario de Montenegro por Rusia, en 21 de Marzo de 1852.

Las demás potencias europeas siguieron el ejemplo del imperio de los czares, y quedó consagrada la independencia del país y la soberanía de los Petrovich Niècogch.

El citado Danilo I tomó el título de Alteza Real, y los demás miembros de la familia el de príncipes, con la calificación de Altezas.

En religión, los soberanos de Montenegro profesan la ortodoxa.

Y esta fué en un principio la dificultad que se oponía al enlace del actual monarca italiano con la reina Elena. Pero dicho obstáculo fué allanado, con el consentimiento de los padres de la contrayente, abrazando la princesa montenegrina la religión católica, con fecha 2 de octubre de 1896 poco antes del día designado para su casamiento.



STANA

Duquesa (Jorge) de Leuchtenberg, nacida princesa de Montenegro.



DANILO

Príncipe hereditario de Montenegro

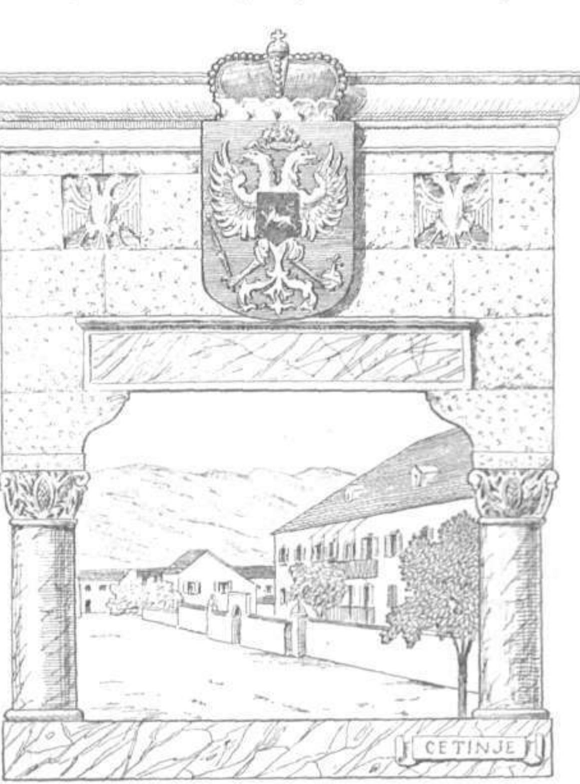
ELENA

Reina de Italia, nacida princesa de Montenegro



ANA

Princesa (Francisco-José) de Battenberg, nacida princesa de Montenegro.



ESCUDO Y RESIDENCIA DE MONTENEGRO



MIRKO

Príncipe de Montenegro



XENIE

Princesa de Montenegro

VERA

Princesa de Montenegro



PEDRO

Príncipe de Montenegro

NUEVO SÍNDICO DE NÁPOLES.—EL MARQUÉS ITO.—PROCESO ORSINI

La mayoría de los que salieron triunfantes en las elecciones comunales, son hombres de historia insospechable, y entre ellos figuran no pocas personas que ya gozaban de un renombre bien adquirido como sociólogos y literatos.

El nuevo alcalde de Nápoles, senador Luis Miraglia, pertenece á este último grupo como autoridad en los estudios sobre filosofía del derecho. Nacido en 1864 en Reggio (Calabria), estuvo al frente de la Universidad de Nápoles, en calidad de rector, y dió pruebas de una gran energía, de la que se halla dispuesto á hacer uso, según sus declaraciones, en beneficio de la nueva administración del municipio napolitano.



SR. LUIGI MIRAGLIA
Nuevo Síndico de Nápoles

— En la semana anterior llegó á la capital de Italia prosiguiendo su viaje á través de Europa, el marqués Ito, inteligente estadista japonés y ex presidente del gabinete en su patria. Recién llegado á Roma, celebró una conferencia con el presidente del consejo de ministros, señor Zanardelli. Recibido en el mismo día en audiencia por el rey Víctor Manuel, el marqués Ito fué obsequiado con un banquete en el Quirinal, al que asistieron el señor Zanardelli, el ministro de relaciones exteriores, señor Prinetti, el marqués de Visconti Venosta y el ministro del Japón en la ciudad eterna, señor Oyohama Tounaké.

EL MARQUÉS ITO

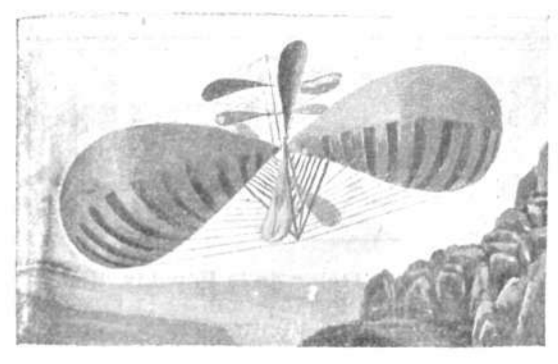
— En Cabbé Roquebrune (Alpes Marítimos), después de una borrascosa sesión municipal, uno de los concejales, el ayudante de cazadores alpinos, Orsini, disparó su revólver matando al adjunto Sigand é hiriendo al alcalde Brigliano. Ya en la calle, encontróse al hermano del alcalde y disparando de nuevo su revólver le hirió en el cuello. Orsini, pocos días después, se constituyó prisionero en Niza.



ORSINI

ACTUALIDAD ESPAÑOLA

EL AEROSTATO DE MARTÍNEZ DÍAZ

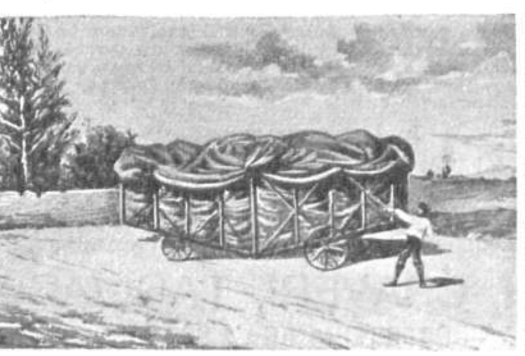


EL AEROSTATO VISTO DE FRENTE

VISTO DE COSTADO

Don Esteban Martínez Díaz, que desde 1887 viene trabajando en el problema de la dirección de los globos, y que á la fecha ha efectuado 234 ascensiones—varias de ellas en Buenos Aires y Montevideo—ha ideado un nuevo aerostato que al propio tiempo servirá de barco y de triciclo. Esa máquina dirigible por aire, tierra y agua corresponde al tipo mixto de las que tienen flotadores para facilitar la elevación, y propulsores para la dirección y marcha. La parte central del mecanismo consiste en una armadura en forma de lancha, construída con la aleación llamada «partinium», que es ligera como el aluminio y tiene la resistencia del acero. Esta armadura mide 33 metros de eslora y de manga en el centro y 4.50 de puntal; en ella va el aeronauta y tres motores de gasolina de 10 caballos de fuerza y capaces de 1 600 revoluciones por minuto. En comunicación con estos motores van cuatro hélices, dos de eje horizontal y dos de eje vertical. A uno y otro lado de la armadura van los flotadores. Henchidos de hidrógeno, dan una fuerza ascensional de 800 kilogramos.

Para hacer todo el artificio trasportable en tierra, después de los descensos, no hay más que vaciar los flotadores y plegarlos á las bandas de la armadura. Con un movimiento de palanca quedan desconectadas las hélices de los motores y la armadura suspendida sobre dos ruedas alambradas motrices y una directriz. La proa y la popa se doblan y el aparato queda convertido en un automóvil que puede desarrollar una velocidad de 15 á 20 kilómetros por hora. En los descensos forzados sobre el agua, los aerostatos laterables obran como dos flotadores, quedando el artificio á flote y en perfectas condiciones de estabilidad. Una lona se corre entonces por toda la parte inferior de la armadura; y como los motores quedan más altos que la parte inferior de los flotadores no pueden ser anegados; de modo que pueden seguir funcionando y actuar sobre las hélices del eje horizontal, quedando así la máquina convertida en barco y pudiendo dirigirse.



CONVERTIDO EN AUTOMÓVIL

The New Century

664, CUYO, 664 * Buenos Aires

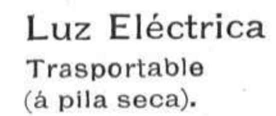
Ventiladores Eléctricos

. . . á Pila . . .

Especiales para el campo ó sitios donde no haya corriente eléctrica. :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: Pilas y cargas de repuesto.

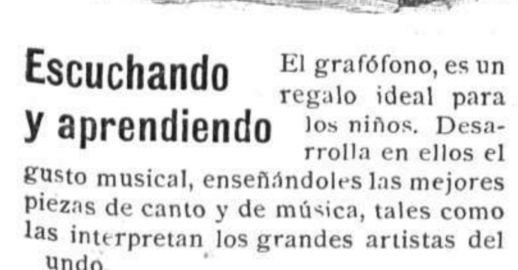
PRECIO DEL VENTILADOR COMPLETO **$ 80**

Ventas por Mayor y Menor



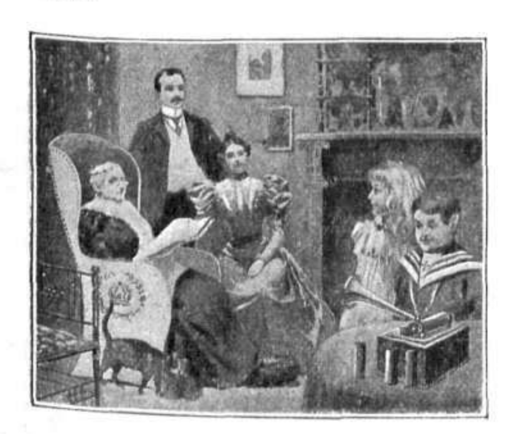
Luz Eléctrica
Trasportable
(á pila seca).

VELAS CON TULIPA.
Id. FANTASIA.
LÁMPARAS DE LECTURA.
RELOJES.
FAROLES DE BICICLETA.
PILAS, BOMBITAS
y TULIPAS DE REPUESTO.



Escuchando y aprendiendo

El grafófono, es un regalo ideal para los niños. Desarrolla en ellos el gusto musical, enseñándoles las mejores piezas de canto y de música, tales como las interpretan los grandes artistas del undo.



GRATIS
Gran Catálogo Ilustrado
1902





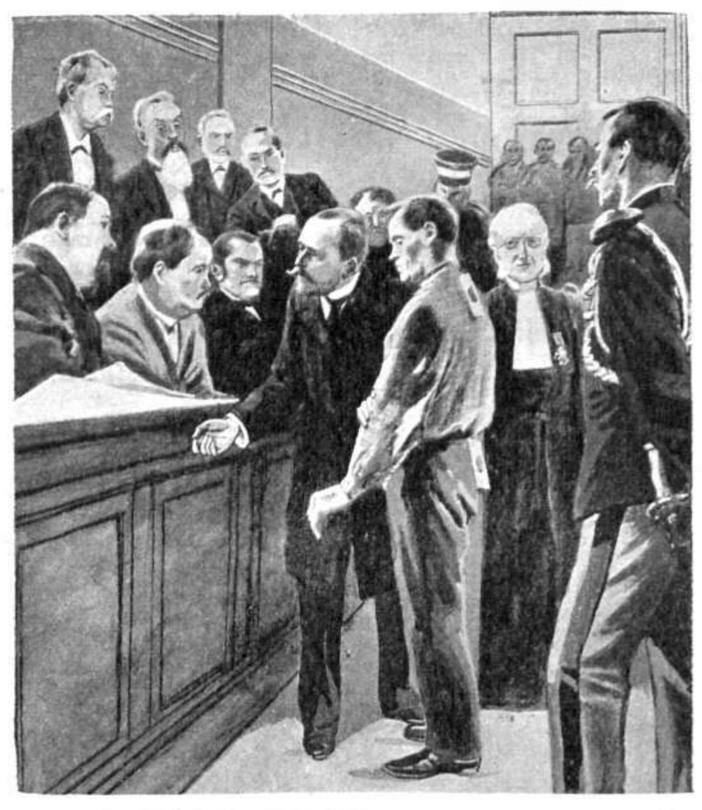
Membranas y Accesorios
BETTINI

NOVEDAD!!! — Grafófono «Columbia», para cilindro grande y chico. Somos los únicos que tenemos estos grafófonos, fabricados en Norte América. Estos grafófonos hechos con todo esmero se recomiendan por su practicabilidad, pues con él se tiene dos aparatos por el precio de uno.

Precio $ 100 c.l.

Otras casas cobran por aparatos similares, $ 150.

EL DRAMA DE CORANCEZ.—VISTA DEL PROCESO



BRIERRE, EL ACUSADO, REVESTIDO CON SUS ROPAS ENSANGRENTADAS, ANTE LOS MIEMBROS DEL JURADO

En Chartres ha comenzado la vista del proceso de Brierre, asesino de sus propios hijos, de cuyo crimen que tanto impresionó á la Francia entera, nos ocupamos en esta misma sección. Como se recordará. Eduardo Brierre, viudo, habitante de Corancez, pequeño lugar del departamento del Beauce, dió muerte á sus hijos, el mayor de los cuales no contaba más que dieciséis años de edad, inventando luego una historia, gracias á la cual aparecía como inocente.

En las sesiones durante las cuales se ha estudiado el proceso incoado, el fiscal M. Voison hizo declaraciones que comprometían gravemente á Brierre. Según éstas, el criminal se deshizo de sus hijos, con el propósito de unirse á Verónica Lubin, hija de un pequeño propietario rural de la misma comarca.

El testimonio de los habitantes de Corancez, compromete á Brierre, y aunque éste persiste en afirmar su inocencia, asegurando que todos los cargos que sobre él pesan son debidos á las malquerencias de sus vecinos, su sentencia condenatoria no ha de hacerse esperar.

No hay en este crímen ningún atenuante, ni siquiera el de la pasión amorosa que Brierre hubiese podido sentir por Verónica Lubin, y comprendiéndolo así los miembros del jurado votaron por la condena de muerte del asesino, quien será ejecutado próximamente.

—El artista Constante Thomsen ha terminado la estatua del general Briére de l'Isle, á cuya muerte se formó una comisión encargada de construir el monumento que perpetuase su memoria. El general Briére de l'Isle había nacido en la Martinica el 4 de junio de 1827. Empezó su carrera militar estudiando en Saint Cyr y tomando parte siempre con lucimiento en diversas campañas. En 1850 estuvo de estación en el Plata, —y más tarde pasó á Cochinchina, de donde regresó á su país, durante la guerra franco-alemana. Nombrado general en 1883, asumió el mando de la primera brigada del cuerpo expedicionario del Tonkín y figuró en los principales hechos de armas de aquella guerra. Ya formando parte del Ministerio de Marina, el 28 de diciembre de 1894 fué condecorado con la medalla militar.

—En París, se ha descubierto el 22 del pasado mes de diciembre otra estatua: la de Baudín, cuya inauguración parece haber sido retardada por



BRIERRE DURANTE EL INTERROGATORIO



GERMANA, ÚNICA SUPERVIVIENTE DE LOS HIJOS ASESINADOS POR BRIERRE, IMPLORANDO A LOS JUECES POR SU PADRE.

ESTÓMAGO AGRIO

Nunca dejaré de tener CASCARETS en casa. Me hallaba con el hígado en muy mal estado, me dolía la cabeza y mi estómago se hallaba desarreglado. Desde que tomé Cascarets me encuentro bien. Mi esposa lo ha tomado tambien con gran resultado contra la acidez en el estómago.

Jos. Krehling, 1921 Congress St., St. Louis, Mo.



Agradable y Eficiente. Sabe Bien. Obra Bien. No causa náuseas ni retorcijones. En Cajitas de á 10c, 25c, 50c en oro americano ó equivalente. Enviaremos Gratis Muestra y Librito de Instrucciones á cuantos lo pidan.

STERLING REMEDY CO.,
New York y Chicago, E. U. de A. 11

Si su boticario no tiene, mande $ 1.00 por 16 pastillas, á los Sres. PERETTI y PESTAGALLI, 485, Alsina, Bs. Aires y calle Buenos Aires, 202, Montevideo

FOSFATO-MURIATO DE QUININA de PHILLIPS

La opinión de un eminente Médico Argentino

«Tengo mucho placer en certificar que he usado á mi entera satisfacción el **FOSFO-MURIATO DE QUININA**, de Phillips, y lo recomiendo á todos como tónico digno de toda confianza».



La legítima lleva esta Marca de Fábrica registrada.

Firmado: JORGE G. MACKSEY,
Médico.

Bartolomé Mitre, 822, Bs. As.

The Chas. H. Phillips Chemical Co.,
Nueva York

ÚNICOS AGENTES:

PERETTI & PESTAGALLI

ALSINA 485, Bs. Aires.—BUENOS AIRES 202, Montevideo

Reumatismo curado con la electricidad



Antes de usar la Faja del Dr. ROSA

La causa del reumatismo es el ácido úrico en la sangre.

La electricidad inutiliza y destruye este ácido y de esta manera cura el reumatismo.

El doctor Sosa, que ha sufrido por largos años de reumatismo, dice lo siguiente:

«Yo no creía en cinturones eléctricos; pero un día, viajando con el señor don Harold Brown, notable ingeniero eléctrico, él me explicó las razones por las cuales la electricidad cura el reumatismo y la ventaja que hay entre los cinturones eléctricos sobre las baterías usadas comunmente por los médicos. Este notable ingeniero dice que el ácido úrico está depositado en los muslos, muy cerca de la piel, y que una corriente regular de electricidad lo cambia químicamente, convirtiendo ese ácido en una sal, la cual es llevada por la sangre».

Cuando el ácido es destruído de esta manera, los dolores reumáticos desaparecen por completo.

TRES VIDAS SALVADAS

Muy señor mío: Valparaiso, Agosto 1.° de 1901.

Por algunas semanas he usado su *Faja eléctrica N° 8, del doctor Rosa*, para dolores reumáticos en los miembros. Desde el segundo día de haberla usado no he sido molestado por los dolores que antes me acosaban y he sentido una mejoría notable en mi salud.

En vista del gran beneficio que me ha hecho he recomendado esta Faja á dos de mis amigos, uno un gran boticario y el otro un dentista del primer rango. Ni el uno ni el otro tenían fe en cuestiones fajas eléctricas hasta que usaron la suya, pues ambos habían usado de las Fajas inservibles. Mis amigos no pueden menos de agradecerle por los buenos servicios que las Fajas les han rendido; son una cura eficaz para *dolores reumaticos* y tienen todas las buenas cualidades que usted reclama. S. S. S.—G. S. Morgan.—51, Esmeralda.

¡¡CUIDADO CON LOS EXPLOTADORES!!

Especuladores sin escrúpulos venden fajas eléctricas á precios fabulosos bajo pretexto de proporcionar consultas médicas (?) gratuitas. Nuestras fajas no necesitan más instrucciones que las de los prospectos que las acompañan. Cualquier boticario le vende una Faja N.° 8 del Dr. Rosa. La más fuerte en el mundo (para hombres y señoras) por $ 60 m/n. ó si no, puede escribir á nuestros Únicos Agentes los **Sres. PERETTI y PESTAGALLI**, quienes las mandarán porte pago al recibo de su importe. **Calle Alsina, 485, Buenos Aires, y calle Buenos Aires, 202, Montevideo.**

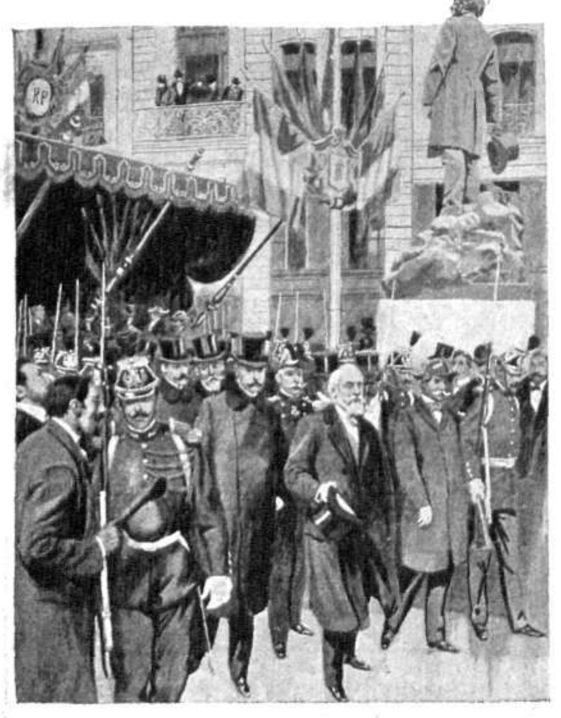
E. C White C.°, New York, 156 Liberty St.



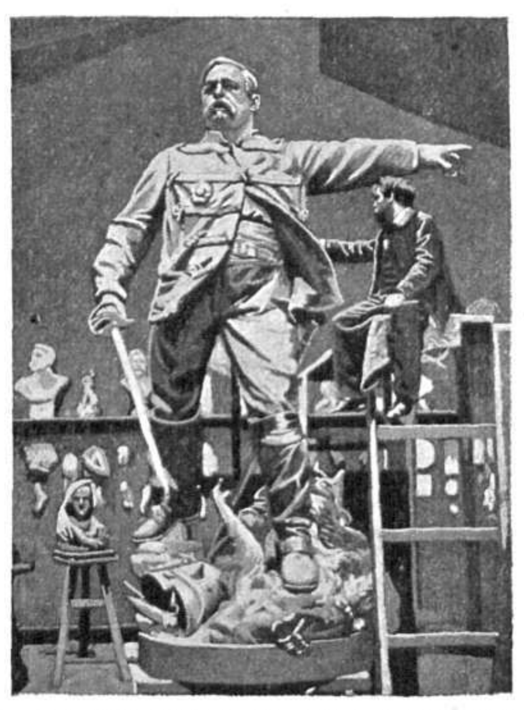
Después de usar la Faja del Dr. ROSA

ACTUALIDAD FRANCESA

LOS MONUMENTOS DE BAUDIN Y DEL GENERAL BRIÉRE DE L'ISLE



PARTIDA DE M. LOUBET Y LOS MIEMBROS DEL GOBIERNO, DESPUÉS DE LA INAUGURACIÓN DEL MONUMENTO DE BAUDÍN.



M. CONSTANT THOMSEN, TRABAJANDO EN EL MONUMENTO DEL GENERAL BRIÉRE DE L'ISLE

las intrigas de la mayoría nacionalista del concejo municipal de la capital de Francia. A la ceremonia de la inauguración asistió una numerosa concurrencia, haciendo uso de la palabra M. Fallières, presidente del senado; M. Paul Deschanel, presidente de la cámara de diputados, y M. Waldeck Rousseau, presidente del consejo de ministros. A la inauguración asistió también M. Loubet.

ACTUALIDAD SUIZA

EL NUEVO PRESIDENTE DE LA CONFEDERACIÓN

El doctor José Zemp, nuevo presidente del consejo federal suizo para el año 1902, nació el 2 de Septiembre de 1834 en el cantón de Lucerna y estudió jurisprudencia en Munich y Heidelberg, doctorándose en esta última ciudad.

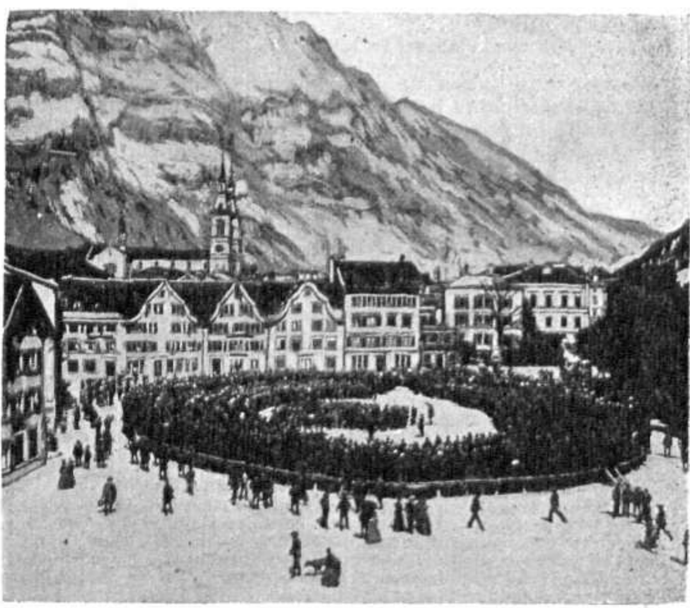
Entró en el consejo en 1891 y desempeñó la dirección del departamento de correos y telégrafos. Como jefe del Ejecutivo, el doctor Zemp se ha distinguido ya por su espíritu creador y su actividad.

Con la vista que acompañamos al retrato del Dr. Zemp, tendrá el lector clara idea de la forma eminentemente popular en Suiza se resuelven los negocios públicos.



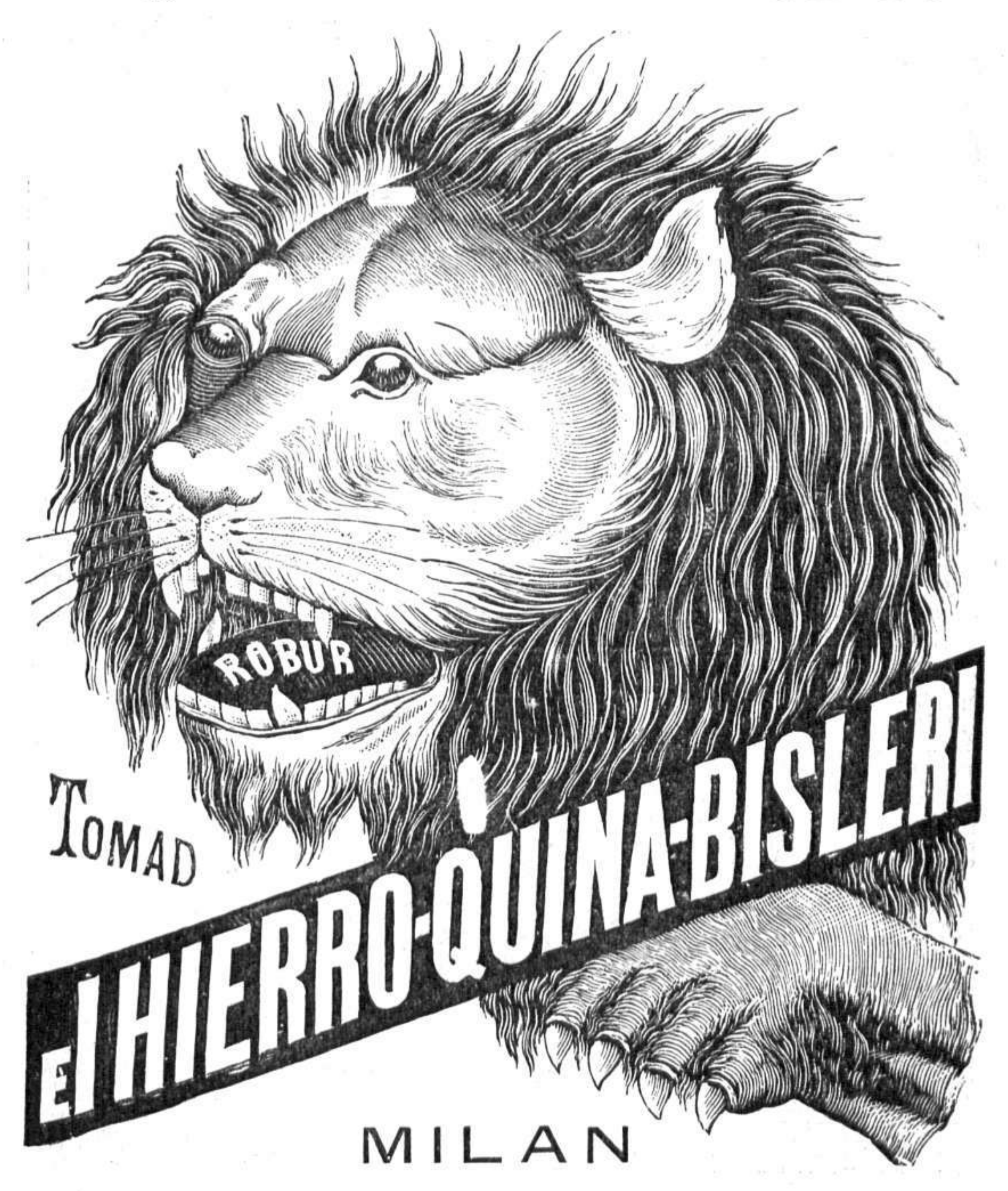
DR. JOSÉ ZEMP

Nuevo presidente



ASAMBLEA AL AIRE LIBRE DE CIUDADANOS EN EL CANTÓN GLARIS PARA DELIBERAR SOBRE ASUNTOS LOCALES

¿ QUEREIS LA SALUD ??



LICOR RECONSTITUYENTE DE LA SANGRE

Agradable aperitivo

VENTA EN LAS BUENAS BOTICAS Y CONFITERIAS

Este aperitivo, como remedio á base de hierro, á pesar de su precio módico, es inferior á n[illegible] uno en el [illegible], conteniendo en cada litro, á más de mucha Quina Calisaya 5 gramos de hierro disuelto, *asimilable por el cuerpo humano*, según certificado N.º 709 del Departamento Nacional de Higiene.

SOBRE TODAS LAS BOTELLAS EXIGIR LA FIRMA DE LOS ÚNICOS AGENTES

MONTEVIDEO
Calle Buenos Aires, 202

Peretti & Pestagalli

BUENOS AIRES
Calle Alsina, 485

LA ENSEÑANZA DE LOS SORDOMUDOS



MONUMENTO AL ABATE L'EPÉE, EN EL INSTITUTO DE SORDOMUDOS DE PARÍS



ENSEÑANZA DE LA PALABRA Á LOS SORDOMUDOS. EL PRIMER SONIDO

En un salón de clase modestamente amueblado, hay una docena de alumnos de siete á nueve años, uniformemente vestidos de blusa. El profesor, sentado junto al pizarrón, abre bien la boca para pronunciar, alargándolo, el sonido de la *a*; mientras el pobre pequeño que tiene á su lado con su carita ingrata de enfermo, se esfuerza en imitarlo, escapándosede su garganta un sonido á la vez débil y ronco, que participa de la *a* y de la *e*. Aplicando una mano sobre el pecho del niño, el maestro ensaya contener y dirigir por presiones ligeras, las violentas sacudidas del tórax, que disminuyen, en efecto, surgiendo esta vez más homogéneo el sonido. Pero todavía es más bien una *e* que una *a*, y entonces, con una espátula ó simplemente con el índice, el profesor empuja sobre el piso de la boca, la lengua, que ya no queda inerte y floja, sino que tiende á levantarse arqueándose contra los dientes inferiores. El alumno recomienza sus aspiraciones, y el sonido *a* se precisa, aclarándose poco á poco. Renovada la experiencia varias veces consecutivas, da por fin un resultado satisfactorio. El maestro aprueba y escribe en el pizarrón la vocal *a*, que enseña á todos, pronunciándola de nuevo ó únicamente haciendo el gesto bucal de pronunciarla. El niño, y aquellos de sus compañeros ya adiestrados, repiten en coro las *a a a* así aprendidas, si coro puede llamarse á la indescriptible cacofonía resultante de la variedad y de lo inarmónico de los timbres. En su pizarrita, más ó menos torpemente, cada uno reproduce luego el signo *a*. Y he aquí de qué manera un joven sordomudo, incapaz de percibir por el oído sensación alguna, llega á la vez á reconocer la vocal *a* en los labios, á pronunciarla á leerla y á escribirla. Ha dejado de ser sordo y mudo para uno de los efectos de la palabra humana.

Para asistir á esta escena y á muchas otras semejantes, hay que entrar al Instituto Nacional de sordomudos de París, en cuyo patio de honor se levanta la estatua de aquel famoso abate l'Epée, cuya enseñanza por medio de los gestos y signos—que llevó á un alto grado de perfeccionamiento,—se halla hoy proscripta, después de la gran revolución operada en este campo de la pedagogía. En la actualidad, de 70 instituciones de sordomudos que funcionan en Francia (58 dirigidas por congresistas) 64 emplean el método oral, y de las 428 escuelas existentes en el mundo, 269 han desterrado el lenguaje de los signos.



EJERCICIO DE GIMNASIA DE LA BOCA ANTE EL ESPEJO

La lección de la *a*, no es, como podría creerse, el primer paso del pequeño sordomudo recién entrado á la escuela. Siendo el enfermo un retardatario física, é intelectualmente, conviene ante todo colocarlo en situación de reaccionar adiestrando en él, al efecto, la vista, el tacto y el aparato bucal, triple preparación que abunda en procedimientos singulares. Así, mientras por un lado, vense alumnos apagando bujías bajo la dirección de un maestro, más allá, un ayudante los mira inflar pompas de jabón, y en otro grupo, diez alumnos imitan punto por punto los movimientos del profesor. Son todos estos juegos aparentes, verdaderas prácticas pedagógicas, cu-



POSICIÓN DE LA LENGUA PARA LA EMISIÓN DEL SONIDO

EJERCICIO DE SOPLAR

MAISON DE SOIERIES

MONTAUT & Cie

585, RIVADAVIA, 589 - CASI ESQ. FLORIDA

Nuevo edificio de LA PREVISORA

VENTA EXCLUSIVA DE SEDAS

SEDAS NEGRAS, BLANCAS, DE COLOR



GRÓ para BANDERAS, todos colores

GASAS, MUSELINAS, VELITOS DE SEDA

SEDA CRUDA SHANTUNG

SALDOS DE LAS SEDAS DE VERANO

Surtidos nuevos de

SEDAS, GASAS, TULES

para Carnaval 1902

LA ENSEÑANZA DE LOS SORDOMUDOS



EL SONIDO *u*.—IMPRESIÓN DE LAS VIBRACIONES LARINGEAS EN EL DORSO DE LA MANO.



EL SONIDO *i*.—VIBRACIONES EN LA PARTE SUPERIOR DEL CRÁNEO; POSICIÓN DE LA LENGUA.



EL SONIDO ·.—VIBRACIONES DE LAS PAREDES NASALES.

ya ingeniosidad y eficacia sorprenden todavía más, al conocer las explicaciones á que obedecen.

La educación de la vista, por ejemplo, es maravillosa. El sordomudo necesita una visión segura y rápida, sus ojos deben aprender á detallar instantáneamente; y para ello es preciso que su mirada sepa concentrarse sin distracción sobre un punto y sorprender al vuelo el movimiento más fugitivo. Semejantes cualidades se obtienen por una original gimnasia imitativa y progresiva. Comienza el profesor por ejercicios en que todo el cuerpo toma parte, siguen luego gestos con los brazos, un brazo y una pierna, etc, hasta llegar, después de sucesivas imitaciones, á los movimientos de la boca, de las mandíbulas, de los labios, de la lengua.



EJERCICIO PRONUNCIACIÓN T; SENSACIÓN DE EXPLOSIÓN

La ayuda del espejo es de gran importancia, cuando el maestro debe rectificar con la espátula un movimiento de la lengua del alumno. Este, al mismo tiempo que siente la operación la ve reflejada, y mirando al profesor, que ejecuta en el mismo momento el movimiento pedido, constata por comparación directa, en qué su imitación ha sido defectuosa. La educación del ojo se completa por un primer ejercicio de lectura sobre los labios, y como desde la iniciación, al indicarles un nombre se les ha enseñado por gestos el sentido, establecen bien pronto la asociación entre cada cosa y su imagen labial.

EJERCICIO DE PRONUNCIACIÓN F; SOPLO FRÍO

En lo que se refiere al tacto, las experiencias tienen por objeto diferenciar vibraciones particulares y reconocer el soplo cálido ó frío que caracteriza á ciertas consonantes. Vendando los ojos del alumno, por ejemplo, se le hará tocar un lápiz cortado y distinguirlo después con la sola vista, entre otros varios, por una particularidad sutil de la madera ó del corte.

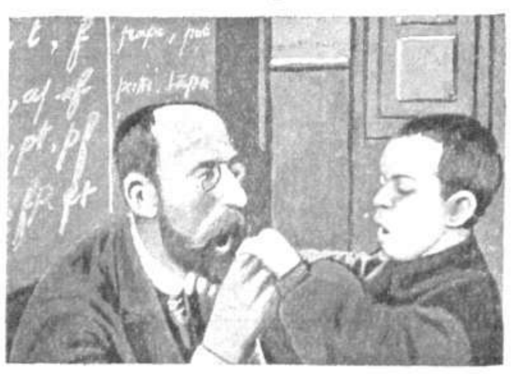
La gran curiosidad del sistema reside en la preparación del aparato bucal, cuyos comienzos hemos descripto anteriormente. Pero no elaborándose la voz sólo en la boca hay que desarrollar una gimnasia respiratoria, dado que así como no son aptos sino para la alimentación los labios y la lengua del sordomudo, sus pulmones se hallan confinados á sus estrictas funciones de oxigenar la sangre. Progresivamente se enseña al alumno cómo debe emitir el mayor aliento posible, haciéndole inflar un globo ó extinguir una bujía á distancias más ó menos grandes.



EJERCICIO DE PRONUNCIACIÓN T; SOPLO CALIENTE

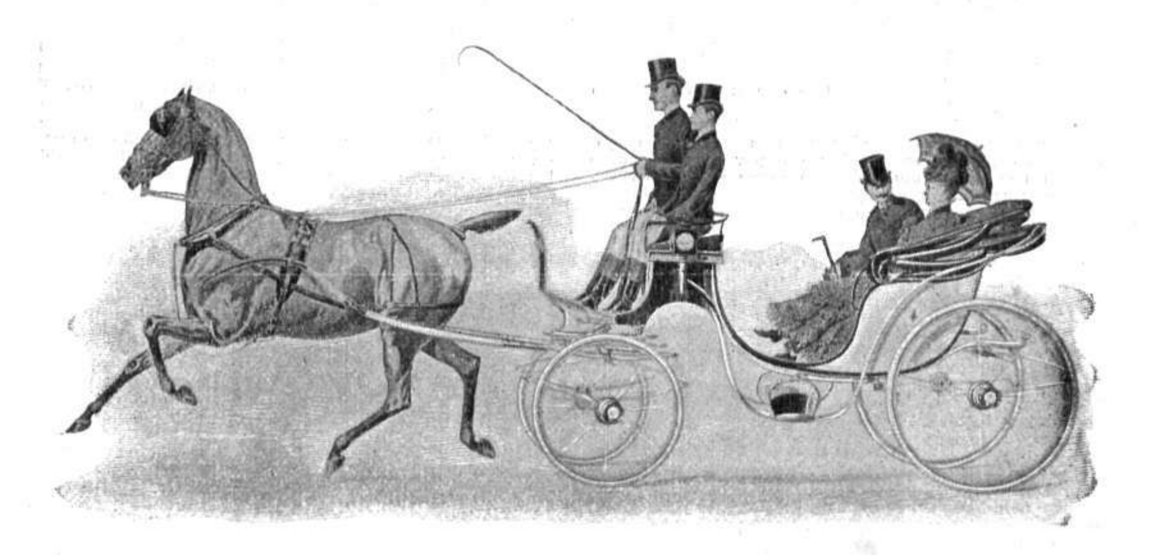
Otro ejercicio que es un precioso juego para los niños, consiste en soplar una bolita que se desliza en la ranura de una regla graduada horizontal, anotándose la división en que se detiene.

Dos alumnos, colocados en las extremidades, pueden lanzar al mismo tiempo dos bolitas; ¡qué alegría si llegan á encontrarse!... Un mes, dos meses, seis, y aún más, según el estado físico é intelectual de los sujetos, según sus disposiciones y su aplicación, hay que consagrar á estas tres series de lecciones preparatorias. Se acerca el momento de provocar la voz. Como todas las enfermedades, la sordera tiene sus grados; pero los verdaderos sordomudos de nacimiento carecen de toda idea de fonación, aún inarticulada, y hay que enseñarles á distinguir entre la aspiración sonora y el simple desalojo del aire. Interviene entonces el tacto, y colocando el alumno una mano sobre el tórax de su profesor y la otra sobre su propio pecho, llega á advertir las vi-



EJERCICIO DE SILABACIÓN: *Pa* (*P*. SOPLO FRÍO; *a* VIBRACIÓN DE LARINGE)





Para los corsos y reuniones de estos días, la casa ofrece un gran número de carruajes descubiertos, con magníficos atalajes á precios reducidos.

LAZARO COSTA Y C^IA

280, CALLE RIOJA, 280

Unión Telefónica 23 (Once) — Cooperativa, 2125



UNA CLASE MEDIA AL DICTADO

EL DESPERTAR Á TOQUE DE TAMBOR

braciones que no se producen en la aspiración sencilla. El primer sonido lanzado por el sordomudo es con frecuencia muy débil; á veces surge horriblemente gutural, ó tan nasal, que llega á dudarse de que pueda hablar de otro modo que por la nariz No importa: es una primera victoria que debe asegurarse por los procedimientos que indicamos á continuación:

a. o. ou P. T. K. F, S, CH, e, i, B, D, G, V, Z, j, eu, u, L, R, M N, an, on, in, un, tal es el orden aconsejado por M. Goguillot para enseñar á los sordomudos los sonidos de la lengua francesa, yendo de lo menos á lo más difícil, y de los sonidos simples á los derivados. El paso de *a* á *o* y de *o* á *ou* (*u* española), no es nada sencillo, y como el niño no aspira bastante ni vibra bien su laringe, esto se corrige mostrándole que el sonido *ou* agita fuertemente la llama de una bujía, mientras que el sonido *o* la agita débilmente, y nada el sonido *a*.



UNA CLASE SUPERIOR. LECCIÓN DE ANATOMÍA

Mediante la escritura en la pizarra el sordo-mudo asocia después el sonido al signo. Para la vocal *i* el alumno no titubea viéndola en los labios del profesor, pero le es más dificultoso pronunciarla. Su lengua no adopta sino después de muchas falsas maniobras la posición requerida arqueándola fuertemente sobre los incisivos inferiores y con la faz dorsal aplicada sobre la bóveda palatina. Las vibraciones particulares comunicadas entonces al cráneo, servirán de criterio al alumno, hasta que el profesor haga vibrar al unísono ambas cabezas, es decir, hasta que aquél logre pronunciar *i i i i*. Una curiosa experiencia demuestra la sensibilidad del tacto de los sordomudos. El profesor toma la mano de un alumno, se la coloca sobre el cráneo y haciéndole dar vuelta la cara, pronuncia las vocales que el niño no puede leer en los labios, pero que advierte enseguida la *i* por los *estremecimientos característicos de la bóveda craneana*. Todos los demás sonidos exigen el mismo cuidado minucioso para enseñarlos, las mismas combinaciones inteligentes, y después de tres años de esfuerzos el alumno se halla justamente tan adelantado como el niño normal de dieciocho meses que dice: Papá, mamá, bebé... Hay que enseñarles el idioma en no menos de siete largos años, durante los cuales sus maestros desempeñarán el papel que los padres y los amigos, sin saberlo, ejercen respecto del chiquitín oyente. Como se han clasificado las letras del alfabeto, hay que clasificar las palabras del lenguaje, hasta llegar á los nombres abstractos, y es curioso que la ortografía, debido al método, la conozcan sin un caso de error, mientras la sintaxis ofrezca inversiones originalísimas, porque colocan las palabras en el orden mismo en que se presentan á su espíritu. Toda precaución es poca para evitar defectos tan graves como los que resultarían si no cambiaran de maestro todos los años: los alumnos sabrían leer en los labios del profesor á que están habituados, pero no en otros. Gracias á la iniciativa del director del Instituto de París. Mr. Desiré Giraud, nos hallamos en vísperas de poseer un aparato que, relativamente á la lectura sobre los labios será lo que la fonografía es hoy á la audición de la palabra.

Este mecanismo permitirá llegar en la educación de los sordomudos, al gran resultado de acostumbrarlos desde el principio, á reconocer *la emisión* de los sonidos, no en una boca determinada sino en todas.

Quizá no estará de más al finalizar esta nota recordar nuestros dos institutos bonaerenses de sordomudos, donde también se han implantado los progresos modernos, en este ramo de la pedagogía científica.



PROFESOR RECTIFICANDO UNA VICIOSA POSICIÓN DE LA LENGUA



M. DESIRE GIRAUD

Director del Instituto Nacional de Sordomudos de París

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER — REDACTOR | JOSÉ S. ÁLVAREZ — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 25 DE ENERO DE 1902 — N.º 173

NECROLOGÍA

SEÑOR JOSÉ P. DE GUERRICO Y DOCTOR BERG



SR. JOSÉ P. DE GUERRICO

Falleció el sábado anterior, víctima de la larga y penosísima enfermedad que le aquejaba desde hace veinte años, el señor José P. de Guerrico, uno de los más altos representantes de la cultura social de Buenos Aires. Contaba 64 años de edad y pertenecía á una de las más antiguas y consideradas familias del país. Su actuación en la vida pública terminó casi en su principio, pues apenas ingresado en la diplomacia y en la política, hubo de abandonarlas para cuidar de su salud precaria. Hombre de fortuna, tuvo iniciativas felices en la principal industria del país, la ganadería, y dedicó sus ocios á formar una galería de pinturas, que es reputada la mejor y más cuidada que existe en la Argentina. Cada una de las telas que la forman, de reputados maestros de casi todas las escuelas, fueron adquiridas directamente por él, después de prolijo estudio de sus condiciones, pues era competentísimo voto en el arte.

En la noche del domingo último falleció en esta ciudad el doctor Carlos Berg, naturalista y hombre de ciencia, de reputación universal, que era desde hace algunos años Director del Museo Nacional, pues reemplazó al doctor Burmeister, á la muerte de éste. Era el doctor Berg una alta personalidad científica en el Río de la Plata y son valiosos sus trabajos sobre historia natural y especialmente sobre entomología. Era un hombre modesto que poseía una fina ironía, y sus rasgos de espíritu, á propósito de hombres y cosas argentinas, circulaban en las altas esferas sociales. Hacía meses que una penosa enfermedad le tenía postrado y su vida se apagó casi sin agonía y sin dolor. El doctor Federico Guillermo Carlos Berg nació en Tuckann, en la provincia rusa de Curlandia el 2 de Abril de 1843. Residía entre nosotros desde 1874, y socialmente era tan respetado como en el mundo científico.



DR. CARLOS BERG
Director del Museo Nacional

EL ENTIERRO DEL DR. BERG Á LA ENTRADA DE LA RECOLETA

Fot. de CARAS Y CARETAS



SINFONIA

De todos los puntos veraniegos de la República nos llegan á diario noticias relacionadas con la vida social y el censo inmigratorio de turistas, los primeros interesados en la publicidad de esta clase de informaciones, para que rabie, sufra y se muerda de envidia el que no ha podido salir de Buenos Aires. Y no hay duda de que lo consiguen, pues de nosotros podemos decir que es leer una crónica de esas que envían desde la playa ó desde el campo, y ponernos furiosos.

Ayer, sin ir más lejos, nos hizo pasar un día cruel la lectura de un telegrama llegado de San Borombón pues vimos con gran asombro que entre los veraneantes radicados en aquella localidad, figuran los de Rescoldo, una familia á quien suponíamos incapaz de tales lujos, sabiendo la estrechez con que vive en la metrópoli. Baste decir que sólo toma postre en los días de cumpleaños y que para pagar una casa de seis piezas, tiene que alquilar dos á un callista portugués y á un profesor de baile, que es además ventrilocuo.

En el primer momento, la verdad, pensamos que se nombraba á otra familia de igual apellido; pero no hubo más que seguir leyendo para convencerse de que era la misma que nosotros conocemos.

«El éxodo bonaerense—decía el telegrama en cuestión, — continúa poblando estos parajes de cuanta persona distinguida expulsan de la capital los rigores caniculares. Entre las que últimamente han venido á aumentar la animación de la playa y la nota elegante de los salones, se cuentan los señores de Rescoldo, cuyas bellas hijas causan general admiración cantando trozos escogidos de ópera portuguesa y bailando un nuevo *chotis* en que las parejas van unidas por el dedo meñique, y giran apoyando el pie solamente con el taco. Prueba de las simpatías que ha sabido captarse en este balneario la mencionada familia, es el sentimiento profundo causado por el accidente de que fué víctima en la tarde del domingo la señora de Rescoldo. Estaba bañándose en decúbito, á pocos metros de la orilla, cuando, de pronto, viósela desaparecer bajo la onda pérfida á los gritos de ¡Socorro! ¡Un tiburón! Presa del espanto consiguiente, nadie se atrevió en los primeros instantes á acudir en auxilio de la distinguida *náufraga; pero, ante la inminencia del peligro, la reacción* se impuso en los más nadadores, y todos á una se lanzaron á la pesca de la bañista, siendo un veterinario natural de Ascochinga quien primero logró asir por el moño á la desdichada señora, á la cual hubo que tener boca abajo más de treinta minutos para que desalojase toda el agua que se había tragado. Por fortuna, no resultó comprobada la mordedura del tiburón, pues en el examen á que fué sometida, sólo se le apreciaron dos pequeños moretones en una pierna, que se atribuyen á un pellizco, recayendo sospechas sobre cierto escribano que se bañaba cerca de la señora de Rescoldo y de quien hay el antecedente de haber hecho blanco de la misma broma, en la temporada anterior, la pantorrilla de un capellán de ejército.»

Otro de los lugares más favorecidos por el «éxodo», al decir de los cronistas, es Melincué, donde, además de paisajes espléndidos, existe la famosa laguna Melincuera, cuyas aguas se ha descubierto que son medicinales y aptas, por lo tanto, para ser tomadas en baño y en *chopp*.

Refiriéndose á ellas y á las demás ventajas que Melincué ofrece, dice un corresponsal:

«Ya son tres las personas que han salido curadas de la laguna: Un balanceador público, que sufría de fluxión de ojos é inflamaciones del epigastrio; un fabricante de filtros, á quien tenía postrado la gota, quizá contagiada de sus manufacturas, y un joven salteño, hijo de muy buena familia, pero erisipeloso y muy propenso al forúnculo. Celebrando su curación, el fabricante de filtros organizó una cabalgata, para la que fué invitado el joven erisipeloso y en la que no escasearon los elementos de diversión, pues la hija del industrial llevó su máquina fotográfica, que es de 13 x 18, y el susodicho joven un ariston, instrumento que domina completamente. Por su parte y festejando tambien su restauración orgánica, el balanceador público dió un baile con *sandwichs* y sidra espumosa, al que concurrió todo lo más selecto que se sumerge en la laguna.»

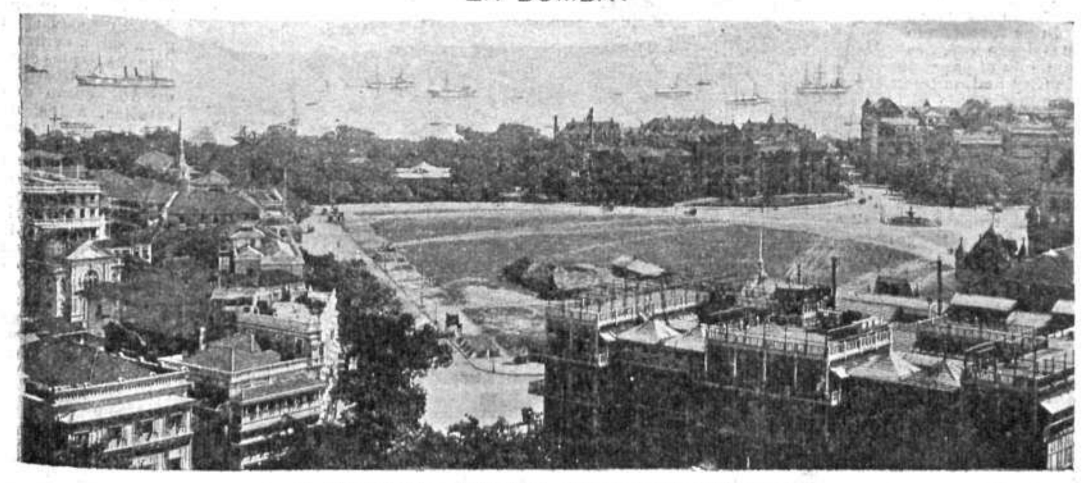
En fin, que se nos ponen los dientes largos leyendo estas descripciones de lo que gozan y disfrutan los que veranean en provincias.

¡Bueno fuese que los estemos envidiando, mientras ellos maldicen la hora en que se les ocurrió salir de Buenos Aires, so pretexto de higiene, para figurar en las crónicas veraniegas!...

EUSTAQUIO PELLICER.



EN BOMBAY



LA «SARMIENTO» FONDEADA EN LA BAHÍA DE BOMBAY

Un salto nos llevó, debido al anticipo del correo, de Punta Gales á Aden, pasando como una exhalación por frente á las costas de la India sin detenernos para nada en Goa, sin ocuparnos de sus peculiaridades y rasgos

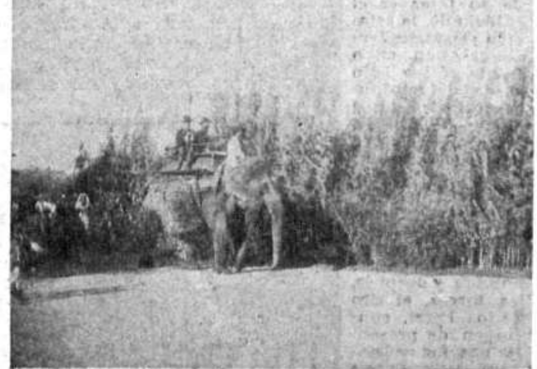


VISTA PANORÁMICA DE BOMBAY

típicos de colonia portuguesa enclavada en la India, ni tampoco de Bombay. Regresaremos, pues *in mente* y abandonando á Alejandría, á Massaua, al Mar Rojo, nos internaremos en la madrugada del 30 de Octubre, por la bahía hasta el amarre de la «Sarmiento» en el paraje de los buques de guerra, yéndonos luego, como cualquier guardiamarina, á pasear las calles é imponernos de las curiosidades bombayanas. Edificada en la extremidad sudeste de una isla de 14 kilómetros de largo, en la dirección Norte Sud, por cinco de ancho, Bombay ofrece un aspecto curioso como centro comercial de todos los pueblos de esta parte de Asia y Africa, bañada por el



FRENTE Á UN TEMPLO INDÚ



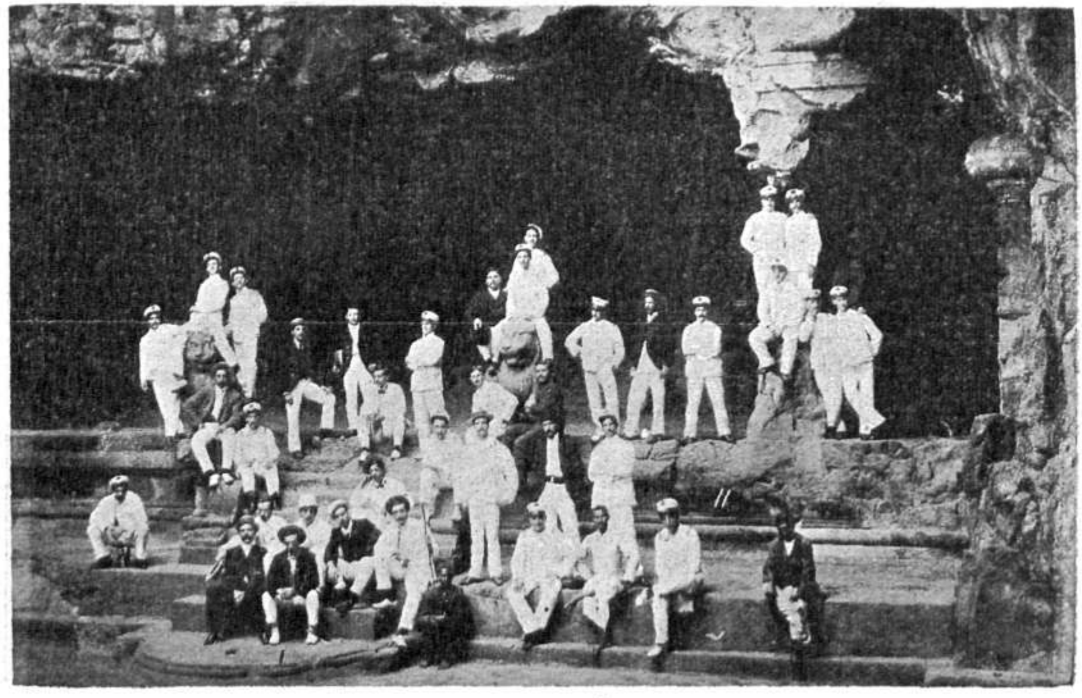
GUARDIAMARINAS PASEANDO EN ELEFANTE EN QUEEN'S GARDEN

mar de las Indias. La ciudad vieja, que ha conservado el nombre de *Fuerte*, aunque haya perdido su cinturón de fortificaciones desde 1863, desempeña el papel de la City de Londres, encontrándose allí el asiento de la administración civil y de fuertes casas de negocio. Toda esa población afanada en la fiebre de las transacciones, se distribuye desde el anochecer en las villas y apartados barrios de los alrededores, siendo de notarse hacia el O., *Malabar Hill* y *Parell*, con sus sombrosas avenidas que rodean mansiones espléndidas, y más al sud, el barrio europeo. Allí se alza la catedral escocesa de San Andrés, de hermoso estilo,



UN DESCANSO EN LA ASCENSIÓN AL TEMPLO DE SHIVA EN ISLA ELEFANTE

fante como han llamado los ingleses al pintoresco verjel donde se halla esta gruta artificial que comprende tres partes: un gran salón central, de unos 90 pies cuadrados y dos pequeños como dos capillas, á los lados. 26 pilares de una elegancia severa, atraen desde luego la atención, como los ocho grupos de figuras gigantescas, esculpidas en la roca, que se refieren al dios Shiva. Es el más notable un desmesurado busto de tres cabezas representando á la divinidad creadora, en Brahma, de dulce y pacífico aspecto; á Shiva destructor, en la de la izquierda, de expresión horrible, ornado de serpientes y con tres ojos; y, por



OFICIALES Y GUARDIAMARINAS FRENTE AL BAÑO SAGRADO DEL TEMPLO DE SHIVA

que guarda venerables cenizas de marinos británicos muertos en los combates librados para asegurar el dominio inglés en la legendaria tierra de los Indús. Digno de su fama es el edificio de la estación «*Victoria Terminus*», en cuyo frente gótico, bajo el arco del reloj, luce una bella estatua de la reina. Pero si los monumentos modernos, maravillan, curiosidad melancólica despierta el barrio indígena *Black Town*, la ciudad negra, de significativo nombre y después, las torres, el rito de los Parsi, concluyen de presentar una faz asustadora que es fuerza cambiar visitando la famosa Isla Ele-

último, á la potencia conservadora, Vichnú, que tiene en sus manos la flor simbólica del loto. Inmenso valor artístico é histórico encierra este templo, que no es, como se ha dicho, una consagración á repugnantes idolatrías, sino á ideales curiosos de una religión primitiva, y respetable como todas.

La cueva de Gharapuri, nombre indígena de la isla Elefante, tiene como curiosidad local, una digna competidora de otro orden en las «Torres del Silencio», que llenan el mundo con la fama de sus buitres devorando los cadáveres depositados allí de acuerdo con el rito de los Parsi.



UNA CALLE DEL BARRIO INDÚ

Fot. de Gianotti, corresponsal de CARAS Y CARETAS *á bordo de la «Sarmiento».*

LA ESTACIÓN TERMINAL DE LOS FERROCARRILES EN BOMBAY

ACTUALIDAD PARAGUAYA

EL NUEVO GOBIERNO

Consolidada, al parecer, la situación política que depuso al presidente Aceval, fué designado para sucederle en su alto puesto el señor Héctor Carvallo, vicepresidente de la república.

El señor Carvallo viene figurando desde largo tiempo atrás en la marcha de los negocios públicos de su país, hallándose dotado de la energía de carácter necesaria para figurar al frente del gobierno, cualidad que la oposición negaba al presidente derrocado.

En el gabinete reformado figura el señor Fulgencio R. Moreno, quien ya ocupaba el ministerio de hacienda durante el mando del señor Aceval. Hombre joven, inteligente y activo, anteriormente habíase sentado en las bancas del congreso, desempeñando también el cargo de director del Colegio Nacional. Disconforme con la actuación del señor Aceval, unióse al ministro de la guerra y coadyuvó al movimiento armado á que nos hemos referido.



SEÑOR HÉCTOR CARVALLO
Nuevo Presidente de la República



SR. FULGENCIO R. MORENO
Ministro de Hacienda del gobierno anterior y del actual

El nuevo presidente señor Carvallo le ha confiado, otra vez, la cartera de hacienda.

El gobierno actual, para responder á las esperanzas que en él se fundan, ha comenzado á dar pruebas de su iniciativa, declarando en vigor el presupuesto de gastos de la nación, con algunas modificaciones sobre el del ejercicio anterior, y beneficiando los renglones que se refieren á la enseñanza pública.



EDIFICIO DE LA LEGACIÓN ARGENTINA EN LA ASUNCIÓN

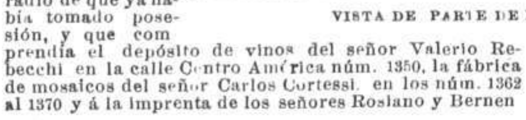
Tranquilizado el país, la legación argentina, que sirvió de refugio á los partidarios de la situación derrotada, ha sido abandonada por su último huésped, el general Eguzquiza, quien pronto se hallará en Buenos Aires.

EL INCENDIO DE LA SEMANA



VISTA DE PARTE DE LA MANZANA INCENDIADA

En la madrugada del martes último se produjo un incendio en la manzana comprendida por las calles Centro América, Charcas y Santa Fe. La manzana construída de madera casi en su totalidad, estaba ocupada por casas de negocio y familia. El cuerpo de bomberos acudió con gran presteza, guiado por su jefe el coronel Calaza, quien, dándose cuenta del inminente peligro que había en que el fuego se propagara á toda la manzana, lo circunscribió al radio de que ya había tomado posesión, y que com



prendía el depósito de vinos del señor Valerio Rebecchi en la calle Centro América núm. 1350, la fábrica de mosaicos del señor Carlos Cortessi, en los núm. 1362 al 1370 y á la imprenta de los señores Rosiano y Bernengo, en la misma calle núm. 1352.

A las tres de la madrugada el fuego fué dominado, después de una lucha tenaz, en que el oficial de bomberos teniente Carlos Campoamor fué extraído de entre los escombros de un techo derrumbado. Tenía el cráneo casi destrozado y fué conducido en grave estado al Hospital de Clínicas.

La Asistencia Pública le prestó todos los auxilios del caso con verdadero celo, pero se teme un desenlace fatal, pues las heridas son terribles.

El teniente Campoamor,—cuyo retrato siendo sargento en 1900, es el que publicamos, por no existir otro más moderno,—es uno de los buenos oficiales de ese cuerpo, en que el cumplimiento del deber ya no es un mérito por lo frecuente. El coronel Calaza estaba afectadísimo con la desgracia ocurrida al subalterno, y fué de los primeros en correr á auxiliarlo, salvándolo de las llamas.

También resultaron con varias quemaduras el capitán del cuerpo de bomberos, José Pérez, el teniente Alvarez y el cabo Pedro Acevedo.

Las pérdidas materiales ascendieron á unos 60 000 pesos nacionales, de los cuales corresponden 45 000 á la fábrica de mosaicos.

OTRA VISTA DEL INCENDIO



TENIENTE DE BOMBEROS CARLOS CAMPOAMOR

Herido en el incendio

UNA PIANISTA DE CUATRO AÑOS

Con pleno derecho se incorpora al número de los raros casos de precocidad intelectual en el mundo, nuestra minúscula *compatriota, de cuatro años*, Margarita Dora Echeverry, cuyas excepcionales condiciones musicales son el asombro de cuantos la han visto tocar en el piano, con gentil aplomo de artista, difíciles trozos á que ha sabido comunicar el relieve y colorido de un apreciable ejecutante. Pertenece á una familia de músicos, habiendo obtenido su hermana mayor el diploma de profesora de solfeo. La hemos oído en el himno nacional y en el popular aire de *Bartolo tenía una flauta*, maravillándonos la seguridad en la interpretación del primero, y la gracia picaresca con que presentó enseguida la canción favorita de nuestros Gavroches. No es completamente ignorada de nuestro público, pues hace un año, con motivo de las fiestas en honor de los huéspedes brasileños, tuvimos ocasión de aplaudirla en uno de los buques de guerra, donde interpretó muy bien el himno de la nación amiga. Margarita Dora es bellísima promesa que merece el homenaje de cuantos se complacen en augurarle un triunfal porvenir.



LA NIÑA MARGARITA DORA ECHEVERRY

La liliputiense artista es música por intuición, ya que fácilmente se comprende que á su edad no puede haber efectuado grandes estudios. Tiene un oído finísimo, y basta que oiga pocas veces alguna pieza, para que la toque al piano, y para que, después de ensayarla y aprenderla, no la olvide.

Los espíritus observadores, al leer esta noticia, pensarán que, si los hombres maduros que nos gobiernan, desafinan á menudo, es un consuelo saber que entre las nuevas generaciones hay gente de buen oído, como lo comprueba la precoz artista de que nos hemos ocupado.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LO DESCONOCIDO



A Rosa, que entre rosas,
su vida entera pasa
y tiene convertida
en un verjel su casa,
su ex-novio Juan Sesudo
le manda estos consejos,
que son muy razonables,
por más que son muy viejos:
«¡Oh, Rosa! siempre bella,
imán de mis amores,
que adoras sobre todo
los versos y las flores:
cambiar tus gustos debes,
porque la vida es prosa,
y pétalos y rimas
resultan poca cosa.
¿No ves que entre tus manos
la rosa se consum
y el aire enardecido
le roba su perfume?
Tan sólo un lado práctico
ofrece tu manía,
que debes tener siempre
en cuenta, amada mía.
Hoy niñas y muchachos
se bañan en sudor....
y gracias á las flores
se evita el mal olor.
Pero ¡ay! vendrá el invierno:
más rosas no hallarás
y al par que ellas se sequen
también te secarás,
No olvides, por lo tanto,
las líneas que has leído,
y calma el afán ese
por lo desconocido.
Ya sabes que eres pobre
y pese á tu belleza,
vejez es, linda Rosa,
lo mismo que pobreza
para el montón brillante
de Juanas ó de Rosas,
que son al propio tiempo
inútiles y hermosas.
Y para tí—si piensas
del modo que has vivido—
el hambre ¡oh bella Rosa!
es lo desconocido.

A. S. de los Ríos

Dib. de Villalobos.

ALBERTO B. MARTÍNEZ, POR CAO



Las conferencias que en Italia ha dado,
y en las que á la Argentina ha presentado
mediante proyecciones luminosas,
aplausos le han valido y distinciones
y podrán resultar muy provechosas
si tienen proyecciones.

EL SOLDADO SOSA EN SUS VEINTICUATRO HORAS DE CAPILLA

El verdaderamente sorprendido con la noticia de la conmutación, fué el reo. Los demás, el público, la prensa, preveíamos la nota del presidente; porque si de un lado estaba la disciplina del ejército agraviada por la tentativa de asesinato á un oficial, del otro existía una reacción prima contra el vejamen, la injuria y las vías de hecho, á las que se pasó con un hombre que no deja de ser tal, después de vestir el uniforme. La ficción del automatismo del soldado, de su pasividad absoluta respecto del superior, tiene un límite, en los ejércitos civilizados de países democráticos, mayormente entre nosotros desde la promulgación del servicio obligatorio. En una época no lejana —hoy mismo ocurre, á veces— la tropa se constituía con elementos inferiores, ingobernables por otro sistema que no fuera el contundente y sin apelación; pero en el caso del soldado Sosa, todo abonaba en favor de sus antecedentes. Además, ¿qué pensar de la incorrección enorme de ese primer proceso formado sobre el tambor, como si en vez de ocurrir el hecho en el Campo de Mayo, se tratara de un campamento ajeno á la jurisdicción ordinaria? ¿Con qué derecho ignoraban los señores oficiales de ese consejo que su actuación era improcedente, contraria á lo que claramente dispone el código del doctor Bustillos? La confirmación de la sentencia en tales condiciones ha podido parecer un acto de no impecable justicia. Y entonces, llevándose la ficción á su extremo último, la facultad presidencial de conmutar la pena, vendría á enmendar lo que en un principio fué una ligereza del consejo aludido. Sin duda, las cosas no han ocurrido así, materialmente; pero, entre tanto, el tejemaneje de unas autoridades sustituyéndose á otras é imponiendo un fallo de muerte discutido por la opinión pública, ha estado á

AUTO DE LA SENTENCIA DE MUERTE, CON LA FIRMA DEL REO



EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE GUERRA TENIENTE 1.° DON ALEJANDRO GARCÍA, QUE LEYÓ LA SENTENCIA Á SOSA.



MAYOR DON MANUEL OCAMPO, FISCAL EN EL PROCESO Á EVARISTO SOSA.



EL CONSEJO DE GUERRA PERMANENTE QUE CONDENÓ Á SOSA



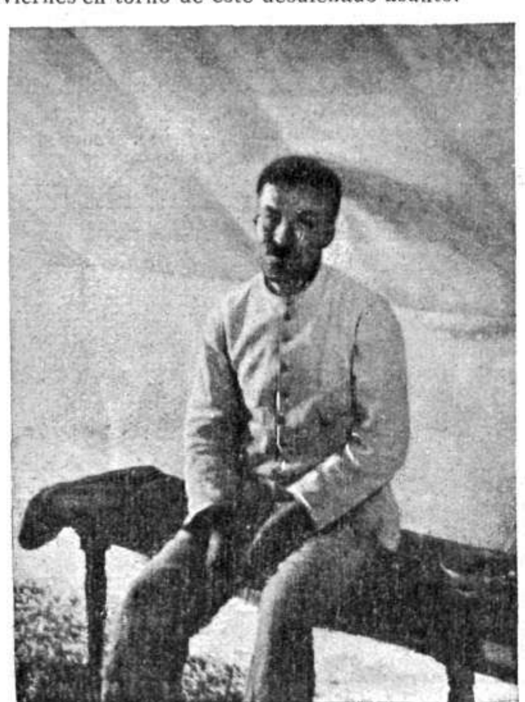
EL REO CONDUCIDO Á LA CARPA DONDE SE HABÍA INSTALADO LA CAPILLA

punto de costar la razón á este infeliz soldado, que, criminal y todo, dista muchísimo de los asesinos feroces que nuestra absurda justicia deja tantas veces amontonar en las cárceles, como si de ellas fueran á salir menos impuros de lo que entraron.

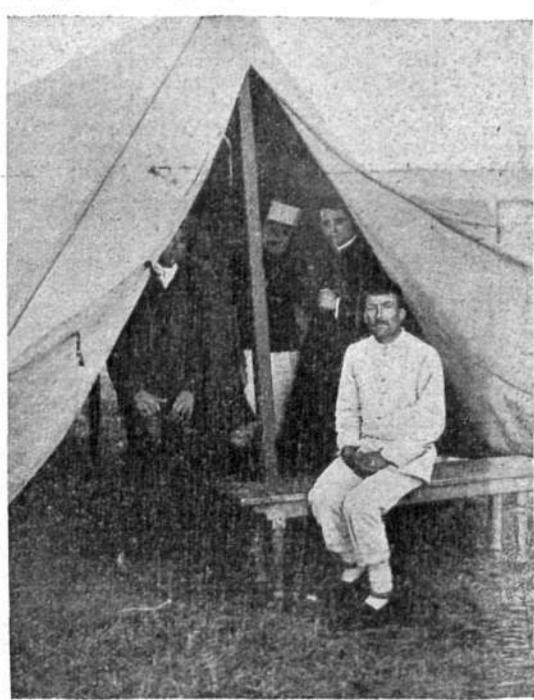
Se dirá que un fuero no tiene nada que ver con el otro; pero... *tampoco hay comparación entre los* delitos, y sin embargo, pena por pena, ¿quién llevará la peor?

En fin, vengamos al hecho, ya que nuestro propósito es consignar la crónica de lo ocurrido el viernes en torno de este desdichado asunto.

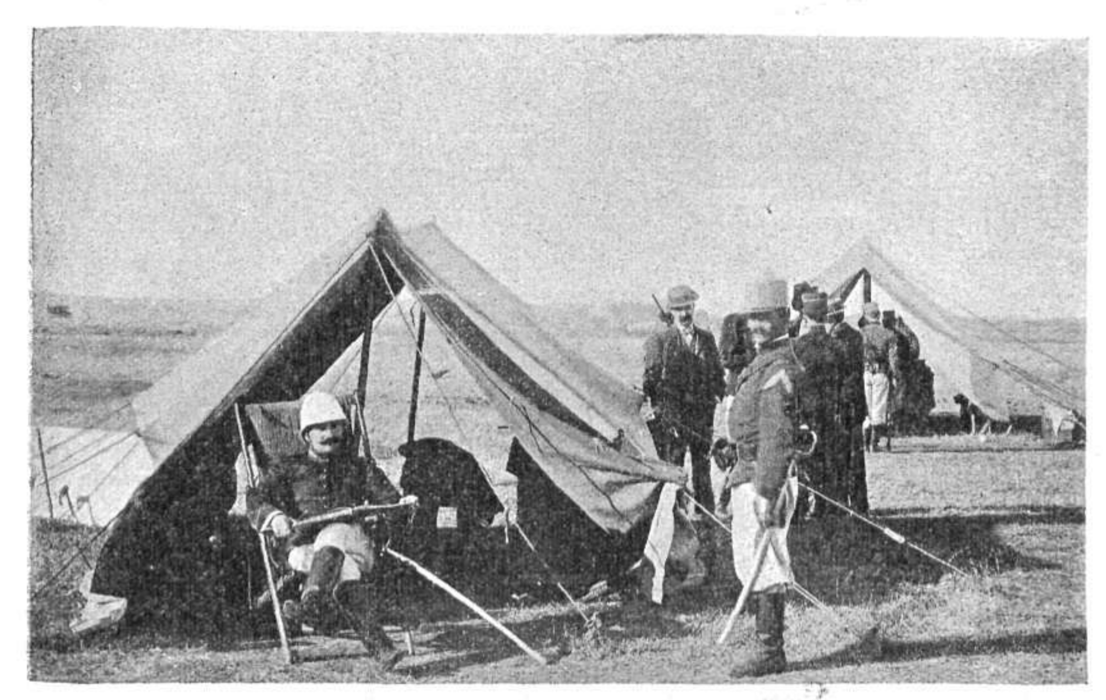
A las 5 de la mañana despierta el reo, cuya entereza no decaía visiblemente, á pesar de la terrible noche pasada bajo el peso de la condena. El capellán, presbítero Isella, media hora después, celebra la misa de campaña junto á la carpa. Sosa se prosterna con marcada unción, y comulga después, trémulo, hondamente conmovido, *impresionando su aspecto á las pocas personas* que presencian el acto. Después recibió á sus compañeros para despedirse y exhortarlos en tan supremos instantes... Patética esa décima del soldado Ramos, uno de sus camaradas que rasgueó en la guitarra el *triste*, entonando sus



EVARISTO SOSA EN LA CAPILLA



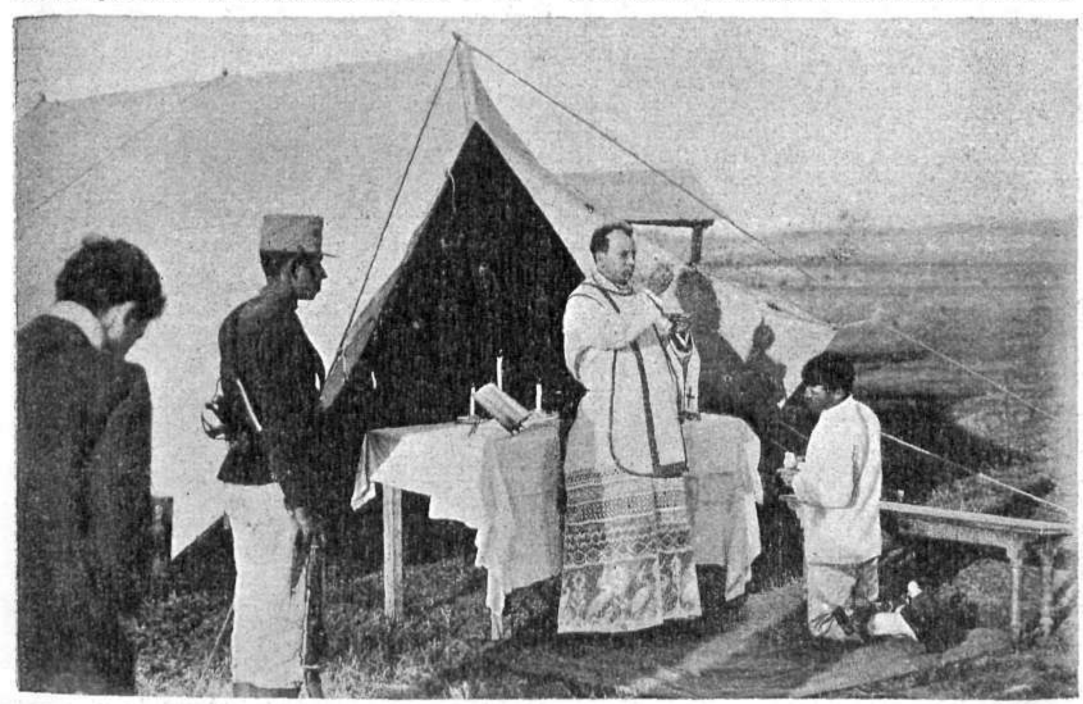
SOSA RECIBIENDO LA VISITA DEL CANTINERO



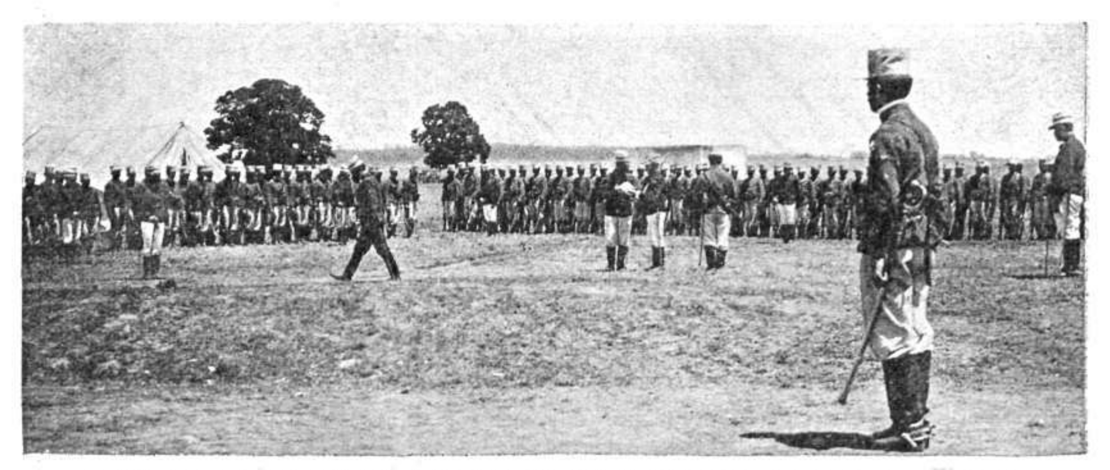
LA CARPA-CAPILLA Y LA DEL OFICIAL DE GUARDIA

pobres versos de rústico y hondo sentimiento! Mientras en el estrecho recinto la emoción velaba la voz del cantor y arrancaba lágrimas al reo, todo era ruido y movimiento fuera. El comandante Rostagno, secretario militar del Presidente de la República, acababa de llegar trayendo una nota para el jefe superior de las fuerzas.—«¡El indulto!», murmuró entonces la mayoría, corriéndose la voz por todo el campamento, por más que continuaran los preparativos del acto incomunicándose á Sosa, y, junto al regimiento 8.º á que el reo pertenecía, y á los otros destacamentos formados, en correcto desfile, el regimiento 4.º hiciera su entrada batiendo los clarines una melancólica marcha de caballería. Por la entreabierta puerta de la tienda, Sosa advirtió el movimiento. Tocaron asamblea y á relevar la guardia.

—«Tengo media hora de vida!» exclamó con abatimiento profundo, de que se repuso poco después, al ver llegar á su carpa un séquito de jefes y oficiales. Eran los portadores de la buena nueva, que al pronto se limitaron á dejar entrever alguna esperanza para evitar lo que era de temerse. Mas, cuando el coronel Grimau, los comandantes Rostagno y Giménez, los mayores Zunino, Ocampo y Moscarda, con los doctores Antelo y Adaro, dieron paso al teniente García para notificar al reo la conmutación—como el día antes le había enterado de la sentencia,—el pobre soldado se desplomó sobre un banco presa de una terrible crisis de nervios que alarmó á los médicos ha-

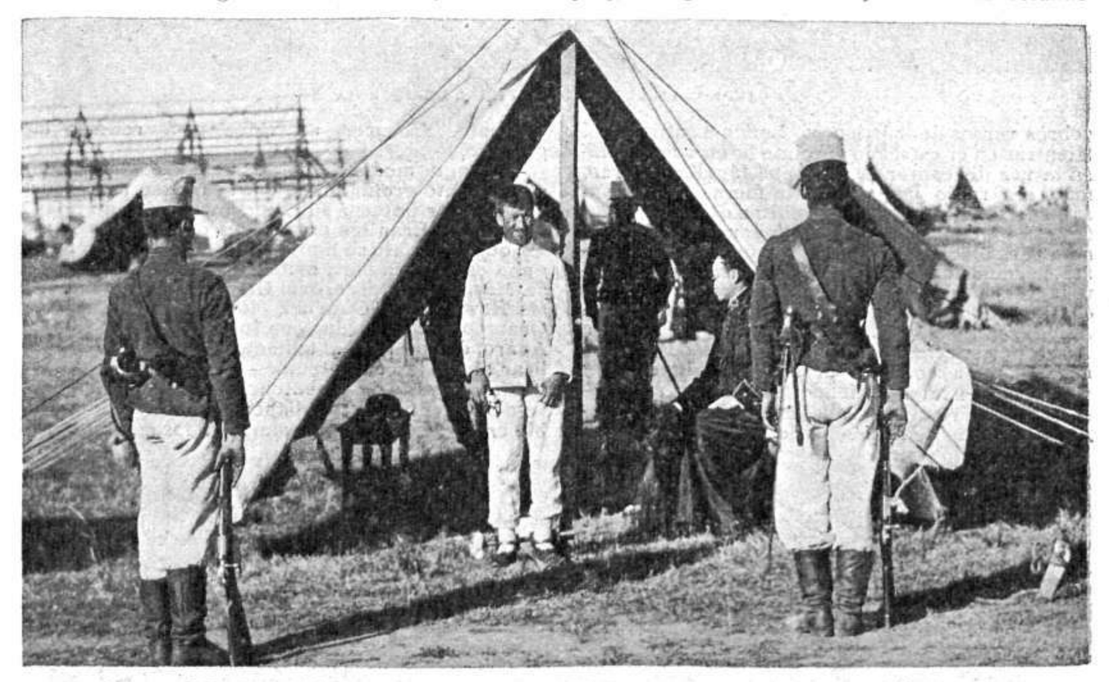


SOSA EN EL MOMENTO DE TOMAR LA COMUNIÓN



EL REGIMIENTO 8.° DE CABALLERÍA, Á QUE PERTENECÍA SOSA, PREPARÁNDOSE PARA FORMAR EL CUADRO

ciéndoles temer un síncope cardíaco. 120 pulsaciones por minuto tuvo en el primer momento, bajando después tan rápidamente, que fué indispensable aplicarle inhalaciones de éter para que reaccionara. En seguida se hizo desalojar la car-

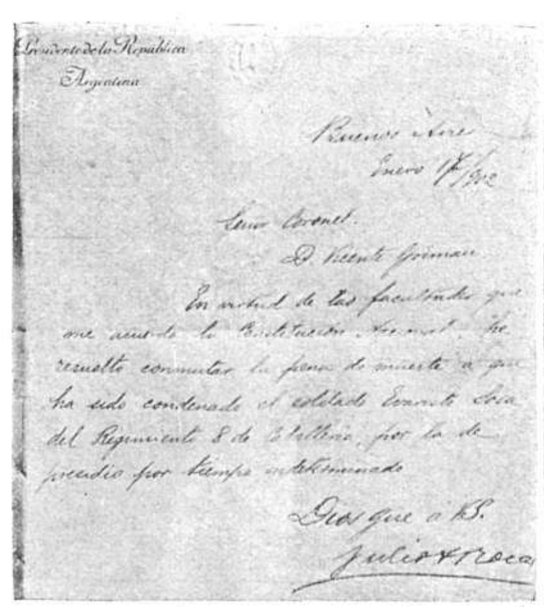


SOSA PRESENCIANDO DESDE LA CAPILLA LOS PREPARATIVOS PARA SU EJECUCIÓN

pa y Sosa pidió que le dejaran solo un momento. Poco después dormía con sueño de plomo.—Entre tanto, el campamento entero daba visibles muestras de satisfacción, comentándose entre los jefes, oficiales y soldados el grato suceso. Más de quinientas personas de la capital y de los pueblos vecinos se habían trasladado al campo de Mayo, y todas ellas llevaron la impresión feliz que se desprendía de aquel ambiente, poco antes preparado para la fúnebre ejecución.—El soldado Sosa irá al presidio militar tan pronto como quede restablecido de la perturbación mental que le han acarreado las emociones de estos días. Tiene un hijito de 9 años, y deja también á su mujer Teresa Espíndola en el estado que es fácil imaginar.



ASPECTO DEL CAMPO DE MAYO UNA HORA ANTES DE LA SEÑALADA PARA EL FUSILAMIENTO


Presidente de la República Argentina

Buenos Aires
Enero 17/902

Señor Coronel
D. Vicente [illegible]

En virtud de las facultades que me acuerda la Constitución Nacional, he resuelto conmutar la pena de muerte á que ha sido condenado el soldado Evaristo Sosa del Regimiento 8 de Caballería, por la de presidio por tiempo indeterminado

Dios gue. á V.
Julio A. Roca

AUTÓGRAFO DE LA ORDEN DEL PRESIDENTE CONMUTANDO LA PENA AL REO



INCOMUNICACIÓN DEL REO AL RECIBIRSE EN EL CAMPAMENTO EL INDULTO PRESIDENCIAL

Como dato curioso de este proceso, diremos que han intervenido en los diferentes trámites, comprendiendo los tres consejos que fallaron la causa, 36 personas, entre las cuales hay dos tenientes generales, dos generales de división, dos comodoros, tres coroneles y seis abogados. Sin excepción, todos ellos han encontrado justa la aplicación de la pena de muerte. El fallo fué redactado por el doctor Carlos Risso Domínguez, cuyas opiniones sosteniendo la vigencia de la cruenta pena, son conocidas desde que, á nombre del Centro jurídico, presentara el año pasado una solicitud al Congreso de la Nación, reclamando el mantenimiento de ella en el Código Penal.

Los demás abogados son los doctores Beláustegui, Alvarez, Goyena, Araujo y Bustillos, redactor este último, del Código militar vigente. Aunque no pueda dudarse de la imparcialidad con que ha procedido el Consejo de guerra que preside el coronel Luis M. Arzac, seguramente no ha quedado una sola persona que se halle disconforme con el resultado final del asunto. Segun opiniones, el presidente pudo haberse anticipadoaún más, para quitar á su actitud el tinte de novelón á lo Dumas que fatalmente resalta en la dramática y vertiginosa llegada del comandante Rostagno al Campo de Mayo.



TENIENTE CORONEL D. ENRIQUE ROSTAGNO

Secretario militar del Presidente y portador del pliego con el indulto

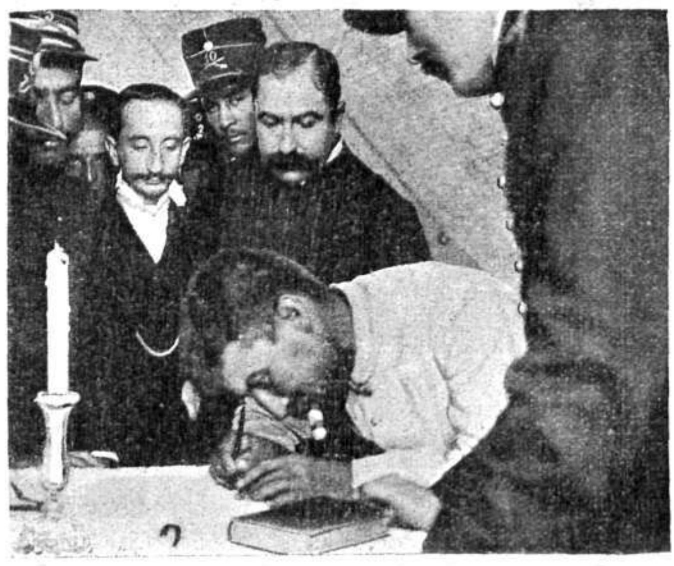
Hubiera sido humanitario proceder así, pues el reo, como decimos al principio, trabajado por tantas emociones y convencido de que su falta no iba á obtener misericordia, ha experimentado un notable decaimiento físico y moral. Inequívocas muestras de enajenación presentó desde días atrás, y en la mañana del viernes, luego de conocida la conmutación, fué indispensable trasladarle al Hospital Militar, donde nuestra fotografía le representa en su cama de enfer-



LA LECTURA DE LA CONMUTACIÓN DE LA PENA Á EVARISTO SOSA

mo. Probablemente quedará pronto restablecido, mas no sin que la situación extraordinaria de este hombre, que ha pasado en pocas semanas las peripecias menos envidiables, deje de verse todavía recargada con esta tara de la locura, triste capítulo final de una dolorosa novela.

Terminaremos esta breve reseña del triste episodio del Campo de Mayo, con un dato curioso de grafología, que es indiscutible, dado que lo presentamos con la autenticidad que da la máquina fotográfica. El carácter de letra del soldado Sosa revela ser éste un hombre de escaso sentimiento artístico, frío, egoísta, un tanto petulante, poco razonador é impresionable. La firma puesta al pie de la sentencia, ha sido trazada con mano serena, y las letras, formadas con regularidad, revelan en sus perfiles que la pluma obedecía á un ánimo resuelto, enérgico y tranquilo: la segunda firma, puesta al pie del decreto de conmutación de la pena, es desigual en sus rasgos y muestra que la mano que



SOSA FIRMANDO LA NOTIFICACIÓN DEL INDULTO

secretario me constituí en la Guardia de Prevención del Regimiento 8 de Caballería de Línea á objeto de notificar la Conmutación de la pena al reo que obra á fojas del proceso y hallándose en dicho acto llenadose todas las formalidades de ley firmó el reo para constancia dicha notificación con el Señor Fiscal y secretario que certifica. Siendo los dias treinta Ano

Ezequiel Sosa
Juan B. Ocampo
Fiscal
Alfonso Jiménez
[illegible]

AUTÓGRAFO DE LA NOTIFICACIÓN

la trazaba temblaba emocionada, traduciendo fielmente la impresión perturbadora que dominaba á Sosa en esos momentos críticos, en que volvía á la vida, con sorpresa, pues él no esperaba ya sino la muerte, como lo prueba el delirio persistente de que es víctima, hoy mismo, en su lecho de hospital.

Mientras se sentaba en su cama, mirando á nuestro fotógrafo con mirada extraviada, éste le dijo, por decirle algo, en tanto que lo enfocaba:

—Y ¿cómo se siente, Sosa?

—Mal, amigo... Estas balas del pecho son las que más daño me hacen...!

Sosa cree firmemente haber sido fusilado: esa impresión terrible, bajo la cual firmó sereno, es la que persiste en su cerebro, y no la otra, que indudablemente lo conmovió más, pero que no interesó todas sus facultades intelectuales, creando en él un propósito deliberado: mostrarse hombre!

El desarrollo de este acontecimiento que tanto ha interesado en la anterior semana, viene á mostrar una faz de la disciplina, de la reglamentación interna del ejército y á poner á la orden del día las causas que motivan estos rozamientos y desinteligencias entre oficiales y subalternos. La actual composición de nuestras fuerzas militares, cuya masa principal está constituída por conscriptos, exige, si han de evitârse hechos punibles, un criterio y una corrección escrupulosa en las relaciones forzosas del cuartel. Si el soldado debe obediencia ciega, si las actitudes á lo Sosa son altamente reprensibles y merecedoras de ejemplar castigo, no es menos deseable que terminen de una vez por todas las censurables prácticas disciplinarias todavía vigentes en ciertos cuerpos del ejército. Hay conscriptos que se quejan del mal trato que reciben en los cuarteles; y la comprobación ó el rechazo de estas manifestaciones resultarían de gran efecto moral si las inspecciones se efectuaran con frecuencia, estudiando las causas á que obedecen. ¡Cuántos incidentes, cuántos desagrados para los que queremos una milicia correcta y digna, se evitarían totalmente, si las altas autoridades quisieran preocuparse á fondo de estas cosas!



SOSA EN EL HOSPITAL MILITAR, ASISTIÉNDOSE DEL TRASTORNO MENTAL QUE SE LE INICIÓ Á RAIZ DE SU INDULTO

Fot. de CARAS Y CARETAS



LLEGADA DE INMIGRANTES, POR URTUBEY

EL NUEVO GOBERNADOR DE SAN JUAN

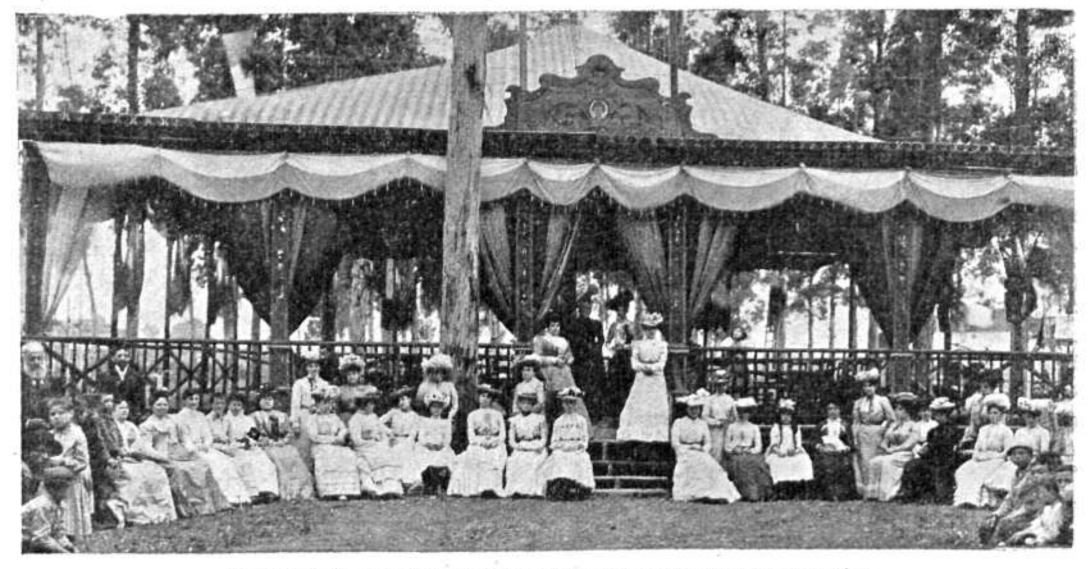
Es en verdad de lamentarse que el nombre del general Enrique Godoy se halle tan estrechamente vinculado á los sucesos sangrientos que han tenido por teatro la provincia de San Juan en su calidad de candidato del partido nacional á la futura gobernación. El general Godoy es uno de los jefes del ejército que tiene mayores vinculaciones en la sociedad de Buenos Aires, á la cual se halla incorporado desde hace muchos años, y sus antecedentes y su cultura, demostrada en todos los actos de su vida, no hacían esperar, por cierto, que fueran partidarios suyos quienes reeditaran para San Juan páginas luctuosas de un pasado, que vale más no recordar.

El general Enrique Godoy, sanjuanino representativo, por sus méritos propios, ocupaba una banca en el Congreso, y los círculos dominantes, allá, buscaron su personalidad para unirla á la del señor Juan E. Balaguer, y constituir una entidad digna de dar la figuración de otros tiempos á la provincia que ha tenido la más alta significación intelectual de la república. Hoy su nombre resuena entre alaridos y turbas, cuya compañía no honra; son los que llevan la iniciativa de un movimiento que no se esperaba fuera de retroceso. Las elecciones del nuevo gobierno se han efectuado bajo la presión de los viejos torniquetes: el puñal y el terror para acallar la voz de aquellos que no poseen fundos cultivados á los cuales el retiro del agua que es allí elemento oficial,—transforme en eriales. El partido del general Godoy no es, á lo que parece, aquel que se honra recordando á Sarmiento.



GENERAL ENRIQUE GODOY

ROMERÍAS ESPAÑOLAS EN MERCEDES



COMISIÓN DE DAMAS Y SEÑORITAS ORGANIZADORA DE LAS ROMERÍAS

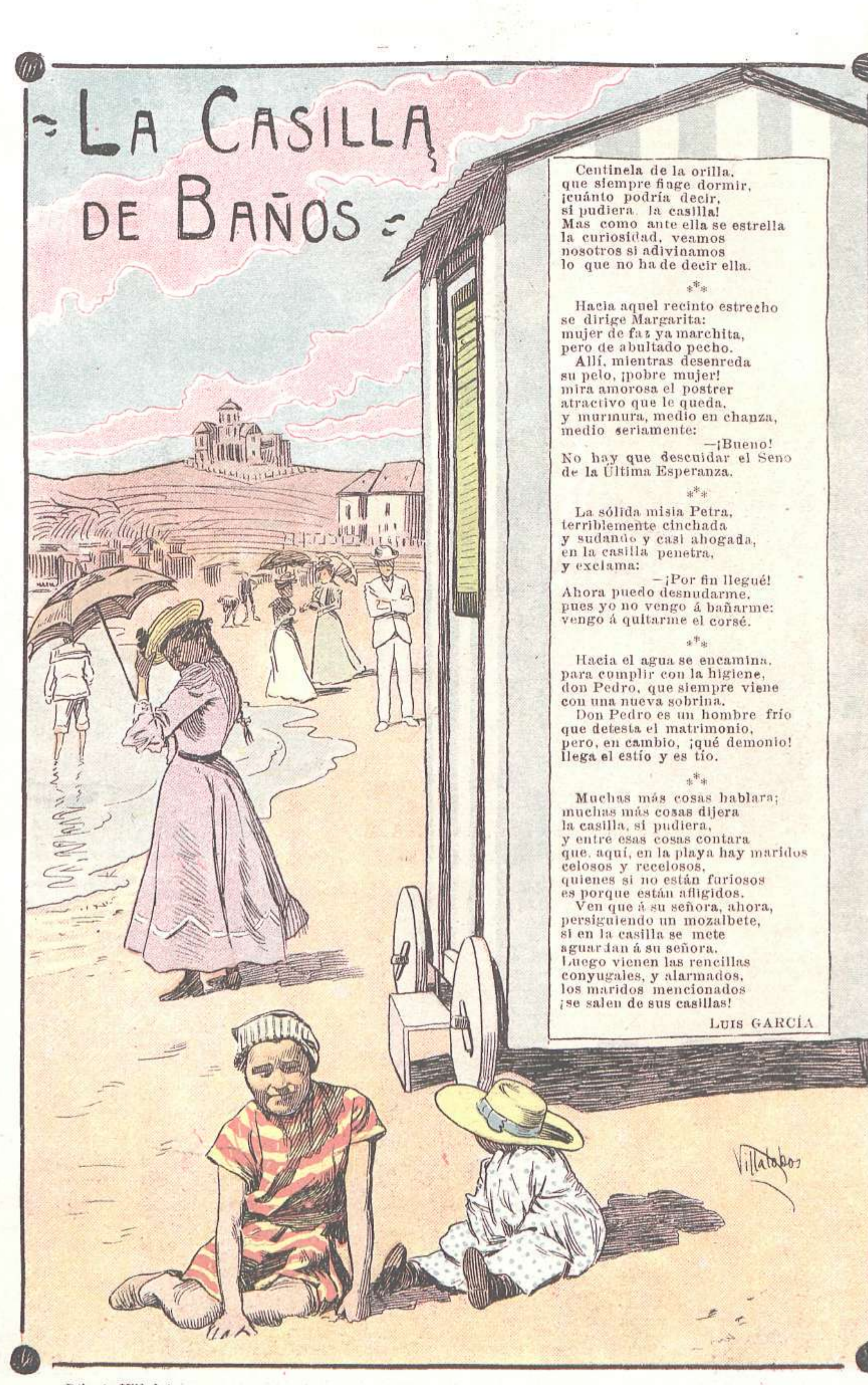
En la semana anterior, con el entusiasmo característico de estas fiestas entre nosotros el pueblo de Mercedes ha celebrado brillantemente sus romerías. La colectividad española que cuenta allí con numerosos miembros, obtuvo para los fines benéficos á que destina el producto de las fiestas, una contribución halagadora, que le permitirá desarrollar su programa filantrópico. De las fiestas mismas, animadas por un espíritu de alegría y regocijo, entre el rumor de las danzas nacionales, y las evocaciones del suelo natal, refieren bellezas nuestros corresponsales, siendo digna de aplauso la actividad y excelentes disposiciones de la comisión de las romerías, que no omitió esfuerzo para lograr el éxito alcanzado. Buen número de familias de lo más conocido en la villa del Oeste asistió al espectáculo, realzando con su presencia el encanto de esta reunión. La nota gráfica adjunta exhibe un interesant grupo de las damas y niñas de la localidad durante las fiestas.

UNA MISIÓN IRLANDESA EN CAMPAÑA

Con el objeto de recolectar fondos para la erección de un gran templo en Irlanda, recorren actualmente la República los misioneros católicos, Reverendos J. H. Cummins y R. J. Gearty. Ultimamente se encontraban en la estancia «San José», de don Eduardo Morgan, partido de Arrecifes, donde celebraron con solemnidad digna de las circunstancias, una procesión y función religiosa á que asistió gran número de irlandeses y vecinos de la localidad. Con ésta, tenemos entendido que serán ya dos las iglesias católicas construídas en las islas británicas, mediante la contribución sudamericana, debiendo hallarse la otra en Londres, donde el edificio proyectado se señalará como uno de los más suntuosos, artísticos y bellos erigidos hasta ahora en los países sajones, con fines de esta clase.



LA PROCESIÓN DE LOS MISIONEROS IRLANDESES EN ARRECIFES



Dib. de Villalobos.

MARCIAL

I

Doña Ramona se decidió al fin. Nada: no había otro remedio y aunque éste importaba un sacrificio, se dió maña para procurarlo sin que su esposo lo notara, porque de fijo se hubiera opuesto al despilfarro.

Cuando tuvo los cincuenta centavos indispensables para la consulta, fué á casa de la adivina y la impuso de todo. Marcial, Marcialito, aquel niño tan vivo que se destetó solo con el cerote que le robaba al padre gateando; que cantaba milongas verdes á los cuatro años y corría á las vecinas jóvenes, avergonzándolas, muy chiquito todavía; su Marcial, el argentino, como ella y el padre le llamaban orgullosos, se había vuelto un muchacho tremendo, incorregible. Apenas espigado huyó con unos pruebistas que lo descoyuntaron y le llevaron por los pueblos haciendo «el niño de goma»; después fugó con un tropero y volvió hecho un salvaje, sin más ropa que una vincha y un pedazo de cojinillo puesto como... hoja de parra.

Pero lo peor era que la furia del padre y la soberbia del hijo iban á traer una gran desgracia, y por esto quería doña Ramona un misterioso remedio para corregir á Marcial, pues ella había agotado todos los recursos de madre. Al principio, cuando don Crispín se enfurecía contra el muchacho, doña Ramona tiraba á éste un cuero de carnero, manto protector que la ternura materna echaba al hijo para suavizar los rudos golpes paternales; antes Marcialito se abrigaba con el cuero aunque fuese verano, complaciendo á su mamá, pero después dió en usarlo á modo de capa torera, y esto, naturalmente, enardecía más á don Crispín, no se sabe si por la misma causa que el toreo enardece á los cornúpetos, ó porque afectaba á su dignidad de maestro de obra prima verse tratado de tal suerte.



II

La adivina reflexionó unos instantes: pidió el color del pelo de Marcial, temiendo que fuese colorado; consultó el oráculo atento al día, al cuarto de luna y al mes en que el niño naciera; nombró á Escorpión, pero en seguida se rectificó diciendo Libra, y pidió á la señora que con las debidas precauciones, se descalzara el pie izquierdo, tomando ella de la mesa próxima un frasco de agua florida.

Doña Ramona observó que no iba preparada para aquel examen, mientras se desataba el zapato.

—Le aseguro á usted, dijo la vidente, aspirando con violencia las emanaciones del frasco, que el caso se presenta muy obscuro.

—Ya le dije que no venía preparada....

Pero no importa ¿A ver?... Tápese, cálcese enseguida; ya sé de qué se trata. El mal está en haberle puesto Marcial: tiene que ser Marcial hasta que se muera y muerto ¡quien sabe si no sigue siendo Marcial! ¿Por qué no le pusieron Crispín?

—Porque el padre quería que fuese algo más que zapatero, ya que teníamos la suerte de que naciera aquí, donde se puede llegar á tanto .. ¡Como él viene de una casta de Crispines que calzó á nuestro pueblo desde la guerra con los moros, sin adelantar nada! Y eso que allá eran maestros de obra prima; aquí no lo apean de remendón: el remendón, dice todo el mundo, y, ¡qué quiere! él se desespera.

—Podían haberle puesto Sócrates, Carlo Mango, ó...

—¡Y qué sabíamos nosotros de Sócrates!

—Pues, señora, es muy extraño porque Sócrates fué el mejor abogado de Europa hace muchos años, y Carlo Mango ¿quién no sabe lo que fué? Tan nombrado es uno como el otro.

—En mi pueblo no; digo, que yo sepa.

—El caso es que hay que quebrarle el sino al muchacho. ¿Le pega al padre?

—Todavía no. Lo cascotea á veces y le grita incendios. Gallego rancio es lo mejor que le dice. Yo comprendo, es claro, el chico es criollo, pero el padre dice: Muy bien, que sea criollo, siempre es una suerte, pero no tanto que no se le pueda aguantar ni se ocupe de nada.

—Entonces, señora, haga esto: no le llame Sócrates, puesto que abogado no podrá ser ya, llámele Dante, que es el nombre de uno que hasta con el diablo se llevó bien, según dicen. Al mismo tiempo y sin que lo note el muchacho, métale todos los días dos nueces en cada zapato; verá como no se les dispara.

III

La primera vez que Marcial oyó á su madre llamarle Dante, contestó una horrenda grosería. Doña Ramona derramó lágrimas muy amargas, pero se consoló pronto pensando que era el efecto de la primera toma. Después vendría la tolerancia.

A la mañana siguiente, Marcial, muy sorprendido, sacó dos nueces de cada zapato:

—¡Vea qué chanza! ¿Si andarán locos los Reyes Magos?

Y se comió las cuatro nueces bajando del altillo al taller en busca de un mendrugo para completar el desayuno.

—Buen día, Dante, dijo doña Ramona al verlo.

—¿Sigue el titeo? Pues á mí no me titea nadies, cuantimás una gallega rancia.

—¡Vas á ver! gritó don Crispín, levantándose;—y Marcial, repitiendo los insultos, huyó á la calle seguido del padre y que no pudo alcanzarlo.

Entonces comprendió doña Ramona la misteriosa virtud de las nueces; si Marcial las llevara en los zapatos no hubiera corrido de aquel modo hasta perderse á lo largo de la calle.

Y se perdió, en efecto: pasaron meses y años sin que se supiera una palabra de la vida del fugitivo, hasta que un día el cartero turbó la paz del negro taller pronunciando solemnemente en la puerta el nombre de don Crispín Bigotera.

Los esposos acudieron estupefactos y ambos se posesionaron del cartapacio. Contenía el retrato de un militar á caballo apuntando con la fusta al firmamento.

—¡Un caballo! exclamó Crispín,

—¡ Un oficial! replicó ella.

—¿Tú los conoces? preguntó él.

—A ninguno de los dos; pero... esa cara. Algo me dice el corazón. ¡Crispín, mírala bien!

—¡Alfonso XIII!

—¡Qué disparate! ¡Marcial! ¡Marcialito!

Y era él. ¡Quién había de conocerlo tan cambiado, y sobre todo, encima de un caballo, cuando los padres lo recordaban debajo siempre de los que pasaban por la calle, y buenos sustos les dió por ello!

Pasó mucho tiempo sin que hubiera otras nuevas de Marcial, hasta que una mañana se apareció hecho subteniente.

Traía una mesticita, un kepí taladrado de dos balazos y un sable que parecía un serrucho, prendas todas tres de sus proezas conquistadoras en el desierto, pues la mesticita tenía evidentemente media sangre crispinesca, el kepí fue herido sobre la cabeza de Marcial y la hoja mellada por él segando viles existencias de salvajes.

Cuando don Crispín se repuso del susto, preguntó á su hijo respetuosamente:

—Pero dí, hijo mío: ¿cómo has podido aguantar la disciplina, tú que eras tan... cosquilloso?

—¡Buenas cachetadas me mamé; pero esas cachetadas *diniflcan*, porque vienen del superior y del compatriota! ¿Entiende?

MANUEL RIVAS.

Dib. de Giménez.

UNA ASCENSIÓN Á LA CUMBRE DEL CHAÑÍ





EL CONDE ENRICO VON ROSEN



OSCAR LANDBERG Y PEDRO LIQUIN, SOBRE LA CUMBRE DEL CHAÑÍ Á 5,700 METROS SOBRE EL NIVEL DEL MAR

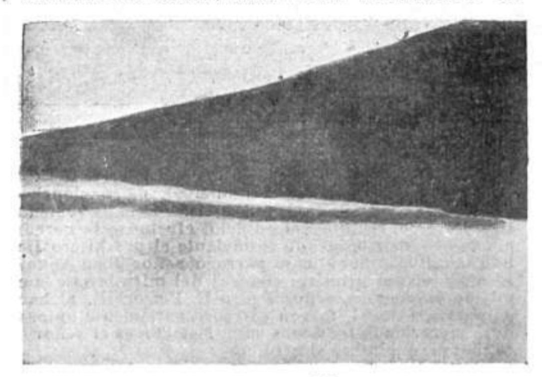
El conde Enrico von Rosen, que forma parte de la expedición científica sueca que bajo la dirección del barón Erland Nordenskjöld, durante varios meses viene practicando estudios de historia natural en los extremos boreales de la República, acaba de ascender á uno de los picos más altos de nuestra cordillera el Chañí, situado sobre el límite de las provincias de Salta y Jujuy.

La altura del Chañí, 6.100 metros sobre el nivel del mar, es superada sólo por la del Aconcagna (6.834 metros), Ligua (6.798 metros) y Tupungato (6.135 metros).

El conde de Rosen en sus empresas, fué acompañado por un joven sueco Oscar Landberg de 16 años de edad, y del indio Pedro Liquín prestigioso cazador de vicuñas de la Puna. El joven Oscar fué el primero en perder el sentido á consecuencia de la rarefacción del aire, á 300 metros, más ó menos, de la cima del Chañí. Liquín siguió cien metros más y el señor Rosen arribó á la cumbre arrastrándose sobre los escarpados peñascos cubiertos de nieve llevando sólo su aparato de fotografía.

El explorador de los Andes entre Bolivia y la Argentina señor Erdman Nordenskjöld, es hermano del señor Otto Nordenskjöld, actualmente en viaje al Polo Sur, y hace aproximadamente un año que dirige una comisión científica sueca que ha realizado importantes estudios en el sur de Bolivia y norte de nuestro país.

La región elegida para sus observaciones y estudios por la comisión sueca, es casi inexplorada. La fotografía de los auxiliares Landberg y Liquin fué tomada por el conde Rosen inmediatamente después de haber revivido aquéllos debido á sus cuidados.



VISTA TOMADA DESDE EL CHAÑÍ HACIA EL NORTE. (LA SALINA GRANDE Y LA CORDILLERA APARE EN EN EL FONDO).

VISTA DEL CHAÑÍ DESDE LA PUNA DE JUJUY



VISTA TOMADA DESDE LA CUMBRE DEL CHAÑÍ HACIA EL N. O.



VISTA TOMADA HACIA EL ESTE

Fot. de los expedicionarios para CARAS Y CARETAS.

INAUGURACIÓN DE UN HOSPITAL

DESPUÉS DE LA BENDICIÓN Y EN EL MOMENTO DE FIRMARSE EL ACTA INAUGURAL

El 1.° de año fué festejado en el antiguo pueblo de Ranchos, con una hermosa consagración de caridad pública, que añadió un nuevo prestigio á la solemnidad de la fecha. La inauguración del hospital, celebrada entre generosas expansiones y amables votos puso de relieve el noble desprendimiento de los señores Manuel Merlo, que donó el edificio; Amadeo Duche y Mr. Gibbings, que hicieron regalos de importancia, y de los numerosos socios que constituyeron la benemérita institución. A las 5 de la tarde, desde la plaza Coronel Borges, partió en corporación la falange de invitados, á cuyo frente iban la banda de música local, la comisión directiva del establecimiento, el intendente municipal, delegaciones de las escuelas y distinguidas familias de aquella sociedad. Una vez en el recinto del edificio efectuóse la ceremonia de bendecirlo, siendo el oficiante el presbítero Darbón, auxiliado por el cura párroco, señor Juan Angelis. El discurso del primero, como el del miembro de la comisión iniciadora, señor Pedro E. Petrocelli, al hacer entrega del local, fueron extraordinariamente aplaudidos, mereciendo idénticas manifestaciones el señor M. Cerdeyra, que cerró el acto.



LOS CONCURRENTES Á LA INAUGURACIÓN, SALIENDO DEL EDIFICIO

Fot. de Sciatti para CARAS Y CARETAS.



LA CAZA DEL CÓNDOR

Una hora hacía por lo menos que callaban nuestros fusiles y, sin embargo, los cóndores, desconfiados como collas, revoloteaban todavía alarmados. Los pocos que se habían asentado en la falda del lejano cerro frontero, se paseaban parsimoniosos y serenos, aunque evidentemente inquietos, á juzgar por el movimiento de sus calvas cabezas rojas y por la presteza con que ensayaban tender el vuelo cuando un ruido insólito llegaba á sus oídos ó un detalle sospechoso velaba la nítida visión de sus ojos claros y penetrantes, que atisbaban, sin parpadear, la entrada de las grutas misteriosas y la sombra traidora de los peñascos ó del medroso malezal. Recogida sólo á medias el ala diligente, caminaban ceremoniosos y graves, erguida la cabeza descubierta, como enlutados caballeros medioevales, que en justa de apostura, lucieran su garbo y su donaire. Cada vez que se detenían, estirando el cuello, como ansiosos de recoger en el oído, para descifrarlo, el enigmático lenguaje con que les hablaba el monte y la llanura, parecía que tal no hicieran, sino mutuas cortesías reverentes: la tizona, obediente á la presión de la mano sobre el pomo, alzaba en la contera la extremidad del manto caballero, las golas ondulaban con coquetería y las espuelas chirriaban acompasadas. Y desde el ras del suelo hasta donde el ojo alcanzaba en el infinito azul, se les veía: ya escoltaban rápidos y nerviosos la blanca nube pasajera que impulsaba el viento, ó ya, sin batir el ala, describían un círculo fantástico sobre la masa obscura de las sierras, cruzando juguetones las anchas fajas luminosas en que el sol reía placentero.



—Usté cré que sólo le malicea á la oscuridá, señor..?—dijo, con su acento característico, el viejo gaucho cordobés que nos acompañaba.—No crea!.. El cóndor es un pájaro muy astuto... Desconfía más del sol que de la sombra y ánque puede mirarlo sin pestañiar, se le hace que á contra luz s'escuende un enemigo y por eso pega la vuelta pa ver de todos laos... Sabe qu'el hombre es artero y que se lo ha de madrugar si le da un cabe...

—Pues si todos dan el cabe que han dado éstos, los cóndores morirán sólo de viejos.

—Ha visto cómo le matrerean al plomo, señor..? Y eso que las balas son pa'l cuero d'ellos como son pa'l mío estas espinas de amor seco... Lo que les dentra lindo es el cuchillo...

—Cómo no!.. Y el dedo en el pico les ha de entrar mejor... quizás.

Y convinimos, después de mucho conversar y sostenerme el viejo que «pa cazar el cóndor más valían las mañas que los fusiles», en que al día siguiente cazaría para mí un cóndor vivo y que si ello sucedía, yo cambiaría su posesión contra cincuenta pesos.

—Cácelo ahora... ¿Para qué esperar hasta mañana..?

—Hay que hacer aprontes, señor... y además, el cóndor en ayunas no es tan fortacho... Al finao mi padre, qu'era de la gente de antes, cuando no había aquí en las sierras rifles de largo alcance como hay áura, le gustaba cazar los cóndores á mano... á lo indio... y sabía obligarlos á suicidarse...

—¿Y usted no le aprendió la receta...?

—¡Vaya!... ¿Y cómo no?... ¡Si es facilísimo...! No hay más que decirles una palabra en la oreja y ya'stá... Mañana de mañanita lo verá...

Y al día siguiente tuve ocasión de presenciar asombrado, el extraño espectáculo de una lucha singular entre la astucia y la fuerza, en aquel vasto escenario de las sierras, que alumbraba el sol naciente.

Llegamos á una quebrada pintoresca y dimos con un viejo mancarrón que pastaba tranquilo, discurriendo goloso entre el perfumado pastizal serrano.

—¿Vé?... Ese mancarrón, señor, me v'a servir pa carnada... Ya verá como cáin los cóndores al olor de la sangre y como los asonsa la gasusa é la madrugada, castigada por la vista é la grasita!

Entre el viejo y sus dos hijos degollaron el mancarrón inservible, le abrieron el cuerpo, extrayendo las vísceras, para dejar una buena cavidad, y le quitaron á medias la piel, tapando con ella, arrollada, la entrada de aquélla, entre la cual se deslizó el cazador, diciéndonos mientras se acomodaba, disimulando su presencia:

—Aura, vayansén pa la cueva que los muchachos conocen y abra el ojo, señor, pa ver una cosa linda...! Escuendansén bien, ché... Ya saben lo linces que son estos condenaos.... y apurensén pa'yudarme conforme me vean parao... Voy á cazar el más grande!

Apenas estábamos instalados en nuestro escondite, cuando apareció en el cielo un enjambre de puntos negros que á medida que avanzaba iba aumentando en volumen y en cantidad: parecía que los cerros enteros, desmenuzados, andaban en el aire. Los cóndores, majestuosos, volaban en círculo. Ya venían apresurados, batiendo el ala con presteza, ó ya, serenos y como inmóviles, se detenían sobre el punto donde yacía el mancarrón y descendían rápidos á posar la garra acerada sobre el desmedrado costillar, ó peleaban dos rivales, rezongando, por adueñarse de la cabeza, que parece ser bocado suculento, mientras otros hacían presa en las vísceras sangrientas y

se las repartían á tirones. De repente un ruido formidable apagó los roncos graznidos entrecortados, se oyó un soplo de huracán y al correr hacia la res, vimos al enjambre gigantesco aletear desesperado para alzar el vuelo, impulsando el cuerpo remolón, mientras, allá, sobre el costillar casi pelado ya, forcejeaba por escapar á las manos hercúleas que sostenían sus patas negruzcas, un cóndor enorme que el viejo cordobés sujetaba, sin salir de su escondite, temeroso á las injurias del pico sanguinario.



Pronto los mocetones hicieron presa en el cuello y en las alas, y con grave escándalo del enjambre que voltejeaba graznando sobre nuestras cabezas, quedó el cóndor como estaqueado. Era un magnífico ejemplar, que hedía á carroña y cuyos ojos fulguraban iracundos...

—Ya ve, señor, como más valen las mañas que los fusiles... Y es grande el condenao... Con razón por poco no me levantaba...

—Sabe que esto se llama hazaña, viejo...?

—No tanto, señor... pero los muchachos no hacen esto todavía... Y aura lo hagamos suicidarse á este roñoso... ¿no le parece?

Sacó el viejo una lesna del bolsillo de su tirador y al propio tiempo que traspasaba con ella ambos ojos del enorme pájaro de presa, los mocetones lo largaron...

Corrió un trecho, graznando de dolor y luego se remontó casi recto, siguiéndolo nuestra vista entre el enjambre de sus compañeros, que revoloteando en círculo lo rodeaban curiosos, pero que él no atendía y así se perdió en el infinito azul...

—No crea que v'á dir lejos... Aura, lo que se vea ciego, se descuelga desde las nubes á cuerpo muerto y se destroza sobre las piedras...

Y así fué. De repente lo vimos caer pesadamente, allá, en la lejanía brumosa de los cerros desiertos!

Fray Mocho.

UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

LOS NUEVOS DOCTORES EN DERECHO

La Universidad de San Carlos, de vieja tradición doctoral, que ha dado al país tantos hombres eminentes, prosigue su tarea. y nos presenta este año un núcleo de aventajados estudiantes, cuyas últimas pruebas les consagran jurisconsultos y doctores en derecho

Después de una época de decadencia explicable, cuando todo en la nación parecía orientarse extraviadamente, la Universidad fundada por Trejo y Sanabria ha readquirido nobles títulos á la consideración intelectual, imponiéndose públicamente el renacimiento de la vieja casa. Sin duda, á ella hará honor este grupo de recientes graduados: Pío González, Alberto Garzón, Abelardo González, Silvano Funes, Ignacio Ferrer, Arturo Echenique, Félix de la Sarria, Soaje, Figueroa Colazo, Lavise, Funes Garay, Rodriguez Pinto, José Oubón, Santiago Díaz y Enrique Echenique.



ESTUDIANTES QUE HAN RECIBIDO EL DIPLOMA DE ABOGADOS, Y EL DECANO DE LA FACULTAD

«SEA BREVE EN SU VISITA»



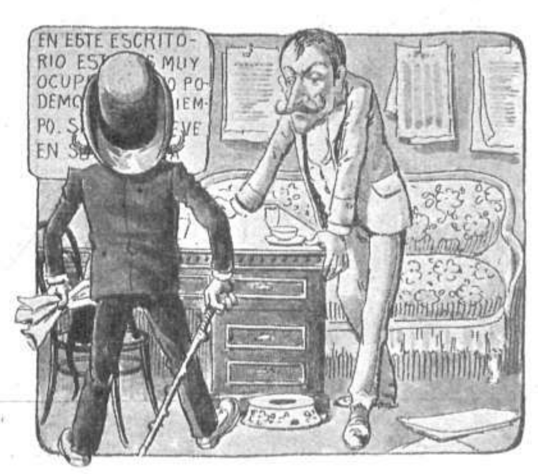
1. — En cuanto lea don Fulano lo que digo en el periódico, de su discurso en el congreso, se muere del disgusto.



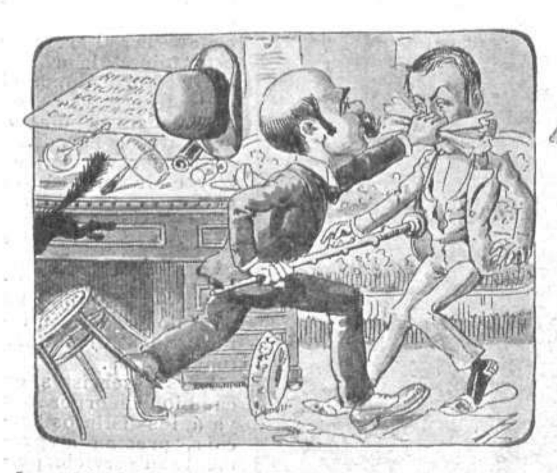
2. — «El discurso pronunciado ayer en el congreso por don Fulano, fué una serie de majaderías, disparates y zonceras...»



3. — ¡O me da amplias, detenidas y correctas explicaciones, ó le hago comerse este papel!



4. — *(Leyendo):* « Sea breve en su visita ». — *(Hablando):* ¡Pues lo voy á ser!



5. — ¡¡Pim!! ¡¡Pam!! ¡¡Pum!!



6. — ¡Qué bárbaro! ¡Bien podía haber pedido explicaciones con más calma y sin tanto apuro!

Dib. de Redondo.

BELLA VISTA

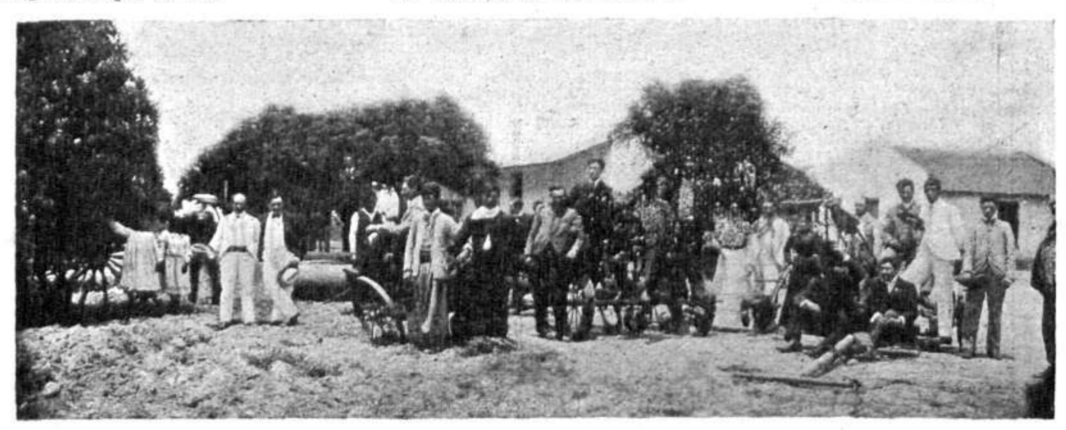
EL ANIVERSARIO DE LA ESCUELA AGRONÓMICA

Las escuelas agronómicas establecidas en las provincias han progresado asombrosamente, ejerciendo una influencia saludable en las comarcas en que se las instaló, y hoy podemos ocuparnos ya de la de Bella Vista, en Corrientes, que planteó el ingeniero agrónomo señor Ramón Corregido. Con motivo de solemnizar el aniversario de la escuela, se celebró en ella una fiesta, á la cual concurrieron los poderes públicos y las personas más expectables de la localidad. El establecimiento se halla en completa prosperidad y posee plantíos de yute, cáñamo y algodón.

El plantío de yute ocupa doce cuadras y puede asegurarse que en ninguna parte de la república prospera como en Bella Vista. Existen también en el establecimiento otros cultivos especiales: veinte clases diversas de maíz, cuyo rinde y calidad de producto se compara, en busca del más apropiado; cuatro clases de algodón, once de tabaco, diez de forrajeras, cincuenta clases de frutales, cinco de acacias, seis de pinos, siete de eucaliptus, casuarinas, moreras, cedros, robles y una colección completa de la flora propia del país. El señor Corregido fué muy felicitado por el éxito obtenido y los visitantes le presentan en sus congratulaciones por el tacto con que había sabido proceder para dar vida á la institución.



FAMILIAS VISITANDO LOS ALMÁCIGOS DE TABACO, ETC., EN LA ESCUELA AGRONÓMICA



UNA SECCIÓN DE LA ESCUELA AGRONÓMICA EN EL DÍA DE LA FIESTA

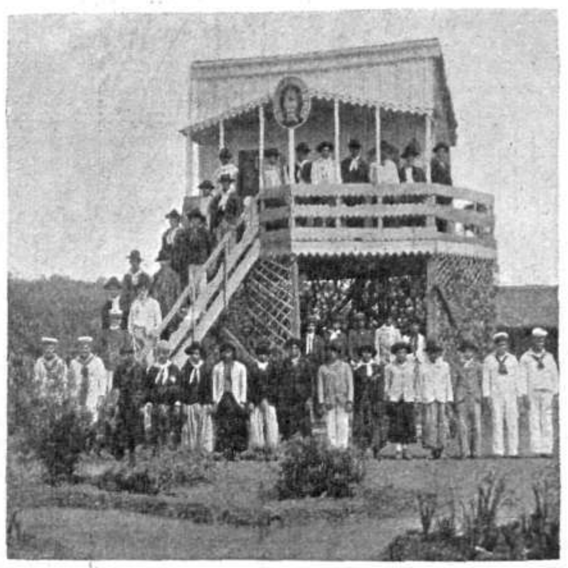
SANTO TOMÉ

LOS RESERVISTAS DE MARINA

Los laboriosos hijos del departamento correntino de Santo Tomé,—hombres tan aptos para las faenas rurales de las estancias, como dotados de vieja práctica marinera en la extensión de su dominio fluvial del Uruguay,—tuvieron un hermoso arranque la pasada semana, presentándose en gran número á la subprefectura local para ofrecer sus servicios á la escuadra de la Nación. Reservistas de las clases del 78 y 79 muchos de ellos, el resto era formado por voluntarios que deseaban prestar su contingente de sangre en momentos en que pudo creerse comprometida la paz de la República. Hermoso ejemplo de patriotismo, es éste una de las tantas palpitaciones del alma nacional durante los días históricos que acaban de sucederse, y que pone de relieve la gallardía de estos hijos de la provincia del Norte, donde el país debe buscar con preferencia tripulaciones para sus barcos.

El señor Varela, que ejerce la prefecturía en Santo Tomé, ha recibido continuos ofrecimientos en la forma que dejamos indicada; pero felizmente la normalización en que ha entrado la cuestión internacional, los hace innecesarios.

Los reservistas, en cambio, incorporados ya á los distintos barcos, prestan alegremente su servicio, perfeccionando aptitudes marineras, útiles para el regreso á su buena costa del Uruguay.



LOS RESERVISTAS DEL 78 Y 79 PRESENTADOS EN LA SUBPREFECTURA

PORTFOLIO DE CURIOSIDADES

UNA ENANA CORRENTINA.—30 LEGUAS Á PIE POR PROMESA.—UN INVÁLIDO CICLISTA



DOLORES MENDEZ, DE 19 AÑOS DE EDAD Y 74 CENT. DE ALTURA

En Bella Vista, pueblo de Corrientes sobre la orilla del río Paraná, existe una mujer que llama la atención por la exigüidad de su talla. Se llama Dolores Méndez, cuenta 19 años de edad y mide 74 centímetros de alto. No es bien formada ni puede calificarse como una belleza femenina en paridad de lenguaje, pero afirman las personas de su trato que es bondadosa y posee hermosas dotes de carácter. No es aficionada, como las demás mujeres á modas ó á diversiones fastuosas, y hasta ahora no se ha podido saber cuál ocupación femenina es la de su preferencia. Ella aborrece todas y no se complace ni siquiera en la conversación, que es generalmente tan practicada por la mujer. La madre, que la ama con locura, la sirve en todas sus necesidades y ha hecho un culto de sus gustos, pero Dolores no demuestra nunca preferencias por nada, siéndole todas las cosas de la vida igualmente indiferentes, con excepción de la persona que le dió el sér.



LA ENANA ACOMPAÑADA DE LA MADRE RAMONA MENDEZ

—El ciudadano español Manuel López está ciego desde 1898, como lo sabe el vecindario de San Antonio de Areco, donde él reside, siendo muy conocido. El doctor Rebuffo lo ha asistido en su dolencia, clasificada de atrofia de la pupila y nunca ha querido quitarle la ilusión de que alguna vez podrá recuperar la vista, creyendo López que ve algo y que está en vías de curación. Hace algún tiempo que hizo promesa de venir descalzo á Buenos Aires, recorriendo á pie las 30 leguas que lo separaban de esta ciudad, siempre que pudiese distinguir aún cuando fuera una débil claridad, y como el hecho parece haberse realizado ha cumplido su voto. Salió de San Antonio de Areco, acompañado de Agripina Conde, su esposa, y al cabo de una semana de viaje llegaba á la iglesia de la Piedad, donde entró á orar.

—Si no es el ciclista más original que haya en esta ciudad, debe ser uno de los dignos de figurar en primera línea, pues no por ser un cojo el pedalista deja de ser un profesional, que el día menos pensado se presentará en los velódromos disputando premios de velocidad y resistencia.



LOS ESPOSOS LÓPEZ AL REGRESAR DE SU VIAJE

Se llama Manuel Busto y es natural de esta ciudad, donde se ocupaba como comisionista, á pesar de su defecto físico, pues es zambo de nacimiento.

Su oficio era lucrativo, pero le fatigaban extraordinariamente las caminatas que debía dar y hace dos años se dedicó al ciclismo.

En sus principios el aprendizaje fué dificultoso, pero poco á poco los músculos fueron distendiéndose y educándose, y hoy Bustos montado en su máquina puede competir con cualquier persona bien conformada y ganar su pan con relativa facilidad. En la semana pasada fué á Lujan á desempeñar una comisión de su oficio y en vez de tomar el tren emprendió el camino en su bicicleta, para probarse. Salió á las 4 de la mañana y á las 11 se encontraba frente á la basílica, sin cansancio alguno.



EL COMISIONISTA MANUEL BUSTO



MANUEL BUSTO EN SU BICICLETA

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Se ha clausurado el Congreso
y se ha cerrado con eso
la lista de peticiones,
viudedades y pensiones,
las que, peso sobre peso
nos cuestan *varios millones*.
Mas no hay que hacerse ilusiones
porque se volverá á abrir,
y continuará la lista,
mientras haya un pensionista
que tenga algo que pedir.

⁂

Se habla de un nuevo aeróstato, al que ponen en movimiento tres motores de gasolina, de diez caballos de fuerza cada uno y capaces de 1.600 revoluciones por minuto.

Un sujeto muy cerril,
por no llamarle muy bruto,
dice:
—¡Vaya, qué invenciones,
que son capaces de mil
seiscientas *revoluciones*
por minuto!
De ser verdad que las hay,
prueban un gran adelanto
¡qué caray!
Ni en el mismo Paraguay,
consiguen llegar á tanto.

⁂

En Bolonia se ha celebrado una conferencia sobre la paz.

Al leer la noticia
Ricchieri dijo:
—Con lo que allí defienden
yo no transijo.
Mas comprendo que idea
tan inocente,
se ocurra á los bolonios
únicamente.

⁂

De una correspondencia de París:
«Se emplean tres pelotas.....»
Cualquiera pensaría que se trata de un **frontón.** Pues, no, se trata de hacer una corbata.
Una corbata para pelotari, seguramente.

⁂

Como está de fondos falta,
nuestra intendencia dispone
que el automóvil abone
una patente muy alta.
Con lo cual, seguramente,
algún sujeto va á haber
que lo tenga que vender
para pagar la patente.

Consejo que encontramos en un colega:
«Los hombres que trabajan mucho intelectualmente deben comer la mayor cantidad de manzanas que les sea posible».
Así se explica que Adán, gracias á la consabida manzana, fuese el primer hombre de su tiempo.

⁂

Más de alguno podrá decir á solas:
—Pensemos *tristemente*
en que se han acabado los recibos
que daba el presidente,
los recibos aquellos donde á gusto
las horas se pasaban...
¡Los recibos del sastre y del casero
son los que no se acaban!

⁂

«Colón, 21—La municipalidad proyecta la creación de una banda de música. El concejo votó con ese objeto cuarenta pesos mensuales.»
¡Caramba! No va á quedar un músico en Buenos Aires, porque todos van á irse á Colón seducidos por el sueldo.

⁂

Con este calor sudamos,
y entre el sudor y el sofoco,
aquí en Buenos Aires poco
á poco nos liquidamos.
Un socialista brutal,
tal cosa ve satisfecho,
y dice alegre:—Es un hecho
la liquidación social.

⁂

Hemos recibido:
Los dos primeros números de la edición especial que «El Diario» publica los domingos. Dichos números, á semejanza de los que semanalmente editan los grandes diarios norteamericanos, están impresos en colores y con multitud de grabados en negro, que hacen sumamente vistosas y atrayentes sus páginas. El módico precio del número, unido á lo valioso y abundante de sus materiales artísticos y literarios, aseguran el éxito á la edición extraordinaria de nuestro colega.
«Los Andes de Patagonia», por L. Gallois, profesor de geografía de la Escuela Normal Superior (París).

A pedido del señor Segundo Scanzio, que consideramos justo, hacemos constar que dicho señor ha sido declarado inocente en el proceso por falsificación de billetes del banco del Brasil, de que hace poco nos ocupamos, publicando el retrato del señor Scanzio entre los de los personas acusadas de complicidad en la referida falsificación.

CORREO SIN ESTAMPILLA

E. D. B.—Buenos Aires.
Si odia Vd. á los «rotos» y hace votos,
sin pizca de respeto,
por su ruina, odie Vd. á su soneto,
que escrito en un estilo torpe y basto
es uno de los *rotos*...
y después arrojados al canasto.

Sardalio—Buenos Aires.—Su cuento, cuya originalidad no negamos, es parecidísimo al del escritor militar don Federico Madariaga, cuento que se publicó hace bastantes años.

A. C. (hijo).—Buenos Aires.
Ni un solo verso, dada su largura,
podría ser transcripto,
porque, puesto de pie, tiene la altura
de una de las pirámides de Egipto.

P. E.—Buenos Aires.
¿Canta Vd. al niño
para que se espante?
Si ha de hacerlo de ese
modo extravagante,
ame us é á la infancia
¡pero no la cante!

D. M.—Buenos Aires.
Si además de ser ripioso,
escribe usté *onra* y *onor*
su escrito, caro señor,
tiene un aspecto *orroroso*.

D. L.—Buenos Aires.—No nos gustan las novelas por entregas, y menos aún si en ellas aparecen las palabras *tra'ava* y *rodeavan*, escritas de modo tan singular.

Cornelius.—Buenos Aires.
Ha perdido usted la brújula
escribiendo esa sardónica
pseudo poesía esdrújula,
que resulta macarrónica.

E. M. H.—La Plata.—¡No, por Dios! No nos mande esos *trabaguitos* literarios que anuncia.

Clary.—La Plata—
A enviar ese artículo
¿cómo se atreve?
¡Duerma en paz, y el canasto
le sea leve!

2X2.—Tandil—*Según nuestra cuenta* no arroja más que *cero* el producto.

S. L.—Rosario—Sabiendo que «el febo le á dejado encendida la llama de su cerebro», se explica que se le hayan aguado algo los sesos.

Bucéfalo.—Mercedes.—
¿Que tiene usted el genio peor que
el rey *Wambra?*
¡Carambra! ¡Carambra!

Un patriota.—Mendoza.—¿Sus versos tratan de cantar á la patria ó de anunciar una marca de cigarrillos?

A los Sres. Subscriptores
del Interior y Exterior

Habiéndoseles retirado la representación que tenían como Agentes á los señores:

José Albarracin.............	de La Rioja
Miguel Ciaccia...............	» Carhué
Alejandro Damonte..........	» Santa Elena (E. R.)
Ramón Gómez...............	» Est. Devoto, F. C. C. C.
Manuel Gómez.	» Trenque Lauquen
Carlos J. Luciano............	» Alcorta, F. C. S. Fe y C.
Guillermo Pugh..............	» Trelew
José Padovani................	» Casas, F. C. C. y R.
Pablo Rovira.................	» Mercedes, San Luis
Sixto Vignoles...............	» Pueblo Ramallo
M. Zúñiga Medina...........	» Santiago de Chile

se ruega á los señores subscriptores del periódico que lo recibían por intermedio de los citados ex-Agentes, se sirvan manifestar á esta Administración si desean que se les remita directamente, acompañando el importe de la subscripción.

EL ADMINISTRADOR.

LOS DISTURBIOS EN BIRMINGHAM.— LA ESTATUA DE EDUARDO VII

Los disturbios ocurridos en Birmingham el 18 de Diciembre último, pusieron en serio aprieto á Mr. Lloyd-George, que se trasladó á dicha ciudad para pronunciar un discurso en el salón municipal bajo los auspicios de la Liberal Association. Ciertos partidarios del gobierno, bien preparados de antemano, atacaron á pedradas á los partidarios del orador y rompieron los vidrios de las ventanas. Mister Lloyd-George, que acababa de subir á la tribuna, se tuvo que retirar, por su puesto, y últimamente se vió en la necesidad de huir disfrazado con un uniforme de inspector de policía. En las calles hubo una recia lucha, en la que fué muerto un joven.

Cuentan que Mr. Lloyd-George, al ir á pronunciar su discurso, observando la actitud hostil de la multitud, exclamó: «Parece que esto es un poco vivo, tratándose de un meeting por la paz».



LOS DISTURBIOS POLÍTICOS EN BIRMINGHAM. — CARGA DE LA POLICÍA

Entre las piedras arrojadas por la turba, había monedas de cobre, proyectiles que en estas revueltas callejeras ofrecen la ventaja de no ser sospechosos á la policía, pero que son de más precio que los generalmente usados. La señal del ataque al meeting, fué el primer son del órgano destinado á amenizar el acto.

A no ser por las muchas fuerzas de policía puestas en acción, el orador y sus acompañantes habrían caído en poder de sus enemigos, en el primer ataque.

—El renombrado escultor Mr. George Wade, á quien ha sido encomendada la ejecución de la estatua del rey Eduardo, cuyo boceto aparece en el grabado, recibió últimamente la visita de Su Majestad, de quien hizo el modelo de la cabeza en una hora. Las fotografías que reproducimos muestran las diversas fases del modelado.

Esta estatua debe ser erigida en Madras, cuyos habitantes han dado grandes muestras de adhesión al soberano desde que ascendió recientemente al trono.

Durante la visita en el estudio, Su Majestad mostró gran interés por los trabajos del artista, inspeccionando sobre todo la estatua de la reina Victoria en que Mr. Wade está trabajando y que debe ser erigida en Colombo. La pequeña estatua del rey, que aparece en los grabados, fué modelada en presencia de Su Majestad.

Un fotógrafo enviado al estudio, en previsión de la visita del monarca, obtuvo las fotografías reproducidas.

El estudio del artista ha sido visitado por muchos personajes de la corte, deseosos de conocer la última obra de Mr. Wade.



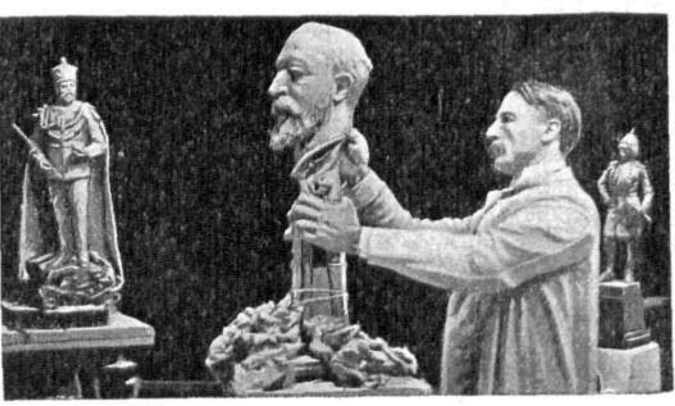
EL ARMAZÓN PREPARADO PARA COLOCAR EL BARRO



COLOCANDO L BARRO



MODELANDO LAS FACCIONES



LA CABEZA DEL REY MODELADA EN UNA HORA

Máquinas de coser WHITE



Con mesa de Nogal, Roble ó bercha y de 20 diferentes estilos

Máquinas New HOwE y Demorest

MAQUINAS BARATAS

Patria

Todas estas máquinas son de los mejores fabricantes en los Estados Unidos; y llevan una caja con todos los accesorios necesarios para las diferentes clases de costuras.

PIEDRAS CON ARMAZON

VELOX

PARA AFILAR TODA CLASE DE HERRAMIENTAS



La piedra tiene 20 pulgadas de diámetro por 2 pulgadas de grueso, y está montada sobre cojinetes de bolillas, lo que hace que el trabajo sea fácil y agradable.

Juan y José Drysdale y Cía.

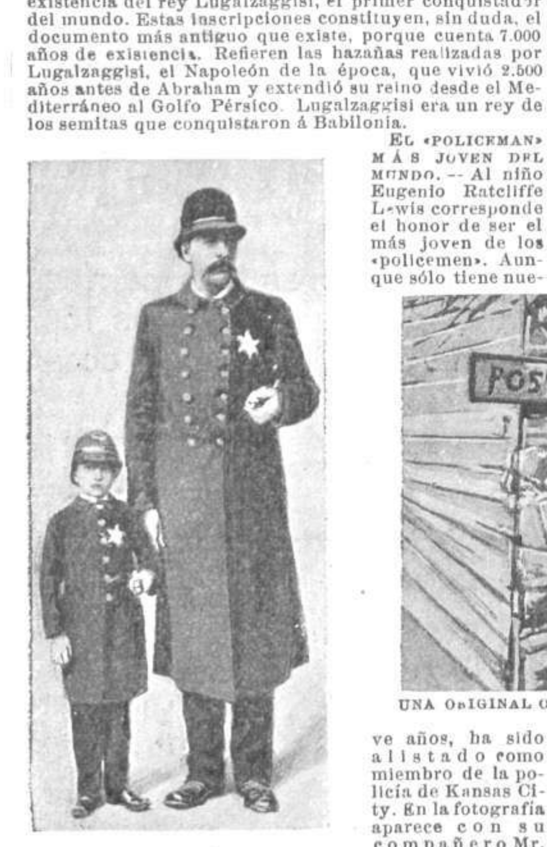
440 - PERU - 450

EL DOCUMENTO MÁS ANTIGUO QUE EXISTE. — El profesor Hilprecht, que dirige las excavaciones de Nippur, bajo los auspicios de la Universidad de Pensilvania, ha reunido inscripciones de vasos que demuestran la existencia del rey Lugalzaggisi, el primer conquistador del mundo. Estas inscripciones constituyen, sin duda, el documento más antiguo que existe, porque cuenta 7.000 años de existencia. Refieren las hazañas realizadas por Lugalzaggisi, el Napoleón de la época, que vivió 2.500 años antes de Abraham y extendió su reino desde el Mediterráneo al Golfo Pérsico. Lugalzaggisi era un rey de los semitas que conquistaron á Babilonia.



EL DOCUMENTO MÁS ANTIGUO QUE EXISTE

EL «POLICEMAN» MÁS JOVEN DEL MUNDO. — Al niño Eugenio Ratcliffe Lewis corresponde el honor de ser el más joven de los «policemen». Aunque sólo tiene nueve años, ha sido alistado como miembro de la policía de Kansas City. En la fotografía aparece con su compañero Mr. Smith Cook, que tiene á su vez el mérito de ser el «policeman» más alto que se conoce, pues mide 6 pies y 10 1/2 pulgadas. El joven Eugenio desempeña su puesto desde hace cuatro años, habiendo ingresado en la policía á la edad de cinco, apadrinado por el jefe del cuerpo en Kanusas City, Mr. Thomas Speers. Hubo necesidad de mandar hacer para él un uniforme especial, un pequeño revólver y un bastoncito. Su primer caso fué interesante: un muchacho malo le robó el revólver y el joven Eugenio se fué muy serio á la primera comisaría, obtuvo el *auxilio necesario*, y capturó al ladrón.



EL POLICEMAN MÁS JOVEN DE ESTADOS UNIDOS

UNA ORIGINAL OFICINA DE CORREOS. — Presentamos á nuestros lectores una oficina de correos rudimentaria é ideal á la vez, que existe en una aldea del territorio noroeste del Canadá. Se le llama «oficina de correos», pero en realidad no es sino un buzón fijado en la parte exterior de una casa y cerrado con un candado fuerte. Se usa para las cartas que se expiden y para las que llegan. El conductor del correo, que pasa con su coche una vez por semana, pone dentro las cartas para la aldea y recoge las depositadas. Todos los habitantes del pueblo saben dónde está la llave del buzón y cuando espera una carta cualquiera de ellos, va por la llave, abre, y la recoge, dejando al mismo tiempo la carta que pueda haber escrito. Lo más curioso es que los vecinos de la casa donde se halla el buzón no son responsables de nada, y que todo ello se hace basándose en la honradez y sencillez de las gentes.

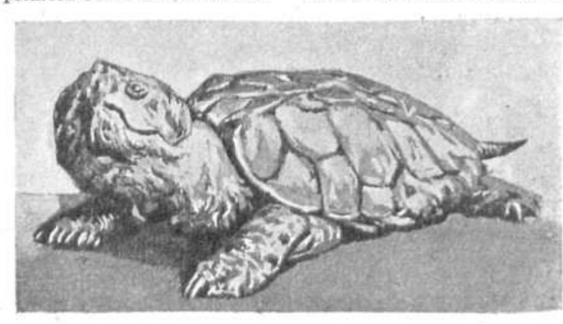


UNA ORIGINAL OFICINA DE CORREOS

EL HOMBRE MÁS ALTO DEL EJÉRCITO BRITÁNICO. — El capitán W. H. P. Gill, con sus seis pies y nueve pulgadas de estatura, es el hombre más alto del ejército inglés. El capitán Gill tiene mayor estatura que los militares ingleses gigantescos que pasaron á la historia, y á su lado son enanos el mayor Barnes, que leyó la proclamación de la reina Victoria como emperatriz de la India en el Durbar Imperial de Delhi, y el capitán Ames, del 2.º de Life Guards, que iba á la cabeza de la procesión del jubileo en 1897. El capitán Gill pertenece á la compañía de la Yeomanry Imperial, 65º (Leicestershire). El grabado le presenta á bordo del transporte en que acaba de regresar del Africa del Sur.

EL HOMBRE MÁS ALTO DEL EJÉRCITO BRITÁNICO

LA MAYOR TORTUGA PESCADA HASTA EL DÍA. — La gran tortuga cuya fotografía reproducimos, y que es la mayor que se haya conocido, fué encontrada en unas lagunas del sur de Texas. Pesaba 155 libras; su longitud era de *cinco pies y cuatro pulgadas*; su circunferencia, de 62 pulgadas; la cola tenía 22 pulgadas de longitud, y sus otras dimensiones eran: medida alrededor de la cabeza, 27 pulgadas; alrededor del cuello, 22; alrededor de la cola en su nacimiento, 18. El Century Dictionnary dice, hablando de esta clase de tortugas: «es común en los ríos de la América del Norte, y alcanza gran tamaño, pesando á veces 20 y aún 30 libras». Puede por eso comprenderse lo fenomenal de este ejemplar.



LA MAYOR TORTUGA PESCADA HASTA EL DÍA



AGUINALDO

Camarita para 12 placas 9 × 12 centímetros, forrada de tela imitación cuero, obturador siempre armado para tiempo é instantáneo, *Objetivo Acromático* á foco fijo, con diafragmas, dos bisuales, cambio automático seguro, sin contador de placas.
Balija de tela—Placas Lumière 1 docena—Linterna roja—Cubetas 3—Revelador concentrado 1 tubo—Fijador concentrado 1 tubo—Secador de placas—Prensa inglesa—Papel sensible 1 paquete—Virofijador concentrado 1 tubo—Frasco g aduado—Filtros 10—Embudo de vidrio—Frasco pasta para pegar—Tarjetas 1 docena—Trípode de madera.

Juego completo $ m/n 21.50

Este juego no es posible mandarlo por paquete postal, debido al trípode, y las expediciones hay que hacerlas por Ferrocarril, y como los precios varían según las distancias, es imposible fijar el flete.

CAMARITAS 6 x 9 y accesorios á $ m/n 5.50, 9.50, 13.50, 25 y 30
CAMARITAS 9 x 12 y accesorios á $ m/n 14, 21.50, 26.50, 37.50 y 62.50

A pedido se remite GRATIS el detalle

Material completo para la Fotografía

CINEMATÓGRAFOS Y ACCESORIOS

Acaba de aparecer el

GRAN CATALOGO ILUSTRADO

PRECIO: 0.50 centavos
Franqueo: 0.18 centavos

No se atenderá pedido de Catálogos que no venga acompañado de 0.68 centavos de estampillas postales

GREGORIO ORTUÑO Y Cía

1060, CANGALLO, 1060
BUENOS AIRES



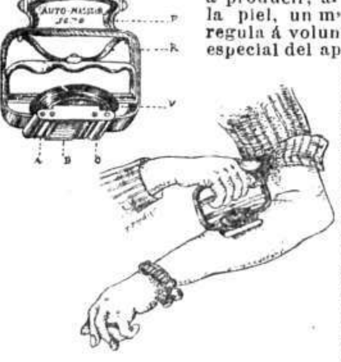
Reumatismos - Parálisis - Ciática - Neurálgias - Neurastenia - Impotencia - Asma - Bronquitis crónica - Tuberculosis - Enfermedades de Señoras se curan por tratamientos especiales.

Instituto Médico Dr. D. ZANALDA - Calle Centro América 312 esq. Cuyo 2827

Se dispone de Casa de Salud y de moderna instalación para operaciones de cirujia con pensiones de 1 y 2 clase.

Lúnes, Miércoles y Viérnes de 7 á 10 a. m., consultas gratuitas para los pobres.

AUTOMASAGE BASMAISON.—Este aparato permite que una persona se aplique sin peligro una ventosa y simultáneamente se de un masaje en la parte del cuerpo que los necesite. Se compone de unos cilindros A C metálicos paralelos, destinados á producir, al pasar por encima de la piel, un masage cuya fuerza se regula á voluntad. Una disposición especial del aparato hace que en el espacio B, comprendido entre los dos cilindros, no pueda salir ni entrar el aire y la ventosa V, que se hace obrar, cuando se desea, apoyando la mano en la empuñadura P y el resorte R. Así resulta que la acción del auto-masagista es doble: el aparato atrae la sangre hasta la superficie de la ventosa, y por el movimiento de los cilindros la hace circular por el sistema venoso.



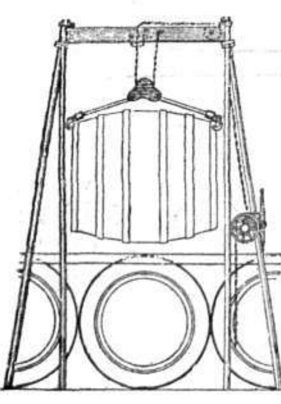
AUTOMASAGE DAIMASON

CATASÓLIDOS DEL DOCTOR METZGER.—Lo forma una varilla cilíndrica terminada en un cono muy afilado; en la parte inferior del cilindro se ha practicado un hueco en el cual se recoge la muestra del sólido ó de



CATASÓLIDOS DEL DR. METZGER

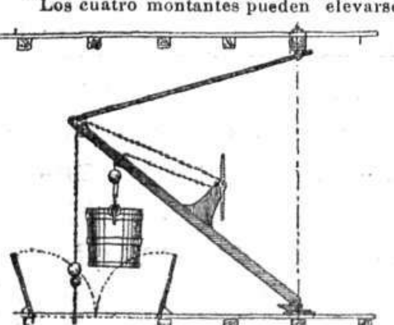
la pasta. Un tubo cilíndrico enchufa perfectamente con la varilla y le sirve de cubierta, pudiendo descender su borde inferior hasta la base del cono, contra cuyo reborde se aplica entonces. Para obtener la muestra deseada, se cierra el aparato, y empujando por la base superior de la cubierta, se le introduce cerrado hasta la profundidad que convenga. En esta disposición, si se empuja la espiga de la varilla interior — que sale por fuerza del aparato, - sin tocar la cubierta, desciende únicamente la parte maciza, penetrando en el hueco el polvo ó la pasta que se quiere estudiar.



MODELO D N.° 2

LEVANTA TONELES «LEVIATHAN»—El ingeniero constructor Greffe ha ideado estos sencillos aparatos para levantar toneles, cajas, etc., que por su poco peso, su gran resistencia y fácil manipulación, pueden ser de mucha utilidad El «Leviathan» modelo D 2 está constituído por cuatro montantes de tubo de acero, sobre los cuales descansa una vigueta del mismo metal, provista de las correspondientes poleas para dar paso á una cadena que sostiene un arco de acero en cuyos extremos se encuentran dos piezas corredizas, que se adaptan al reborde de toda clase de barriles.

Los cuatro montantes pueden elevarse ó bajarse, según convenga puesto que están formados por varios tubos enchufados como los de un anteojo. Uno de los montantes lleva un pequeño torno donde, á favor de una manivela, se va arrollando la cadena que sostiene y levanta el tonel.



MODELO A N.° 2

ESCALERA EXTENSIBLE DE HEATHMAN—Es muy útil para sacar fotografías en la calle, y consiste en una escalera articulada, con dos guías paralelas entre las cuales se desliza un marco tan largo como la escalera terminado por una plataforma giratoria á la que se atornilla la cámara.





PLEGADA



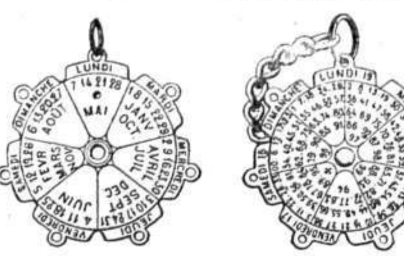
ABIERTA

CORREA ARTICULADA DE TULLIS.—En estas correas los ejes de juntura son iguales solamente á la semiamplitud de aquélla uniéndose en la línea media axial de modo que tengan juego ó articulación. La principal ventaja de la correa de Tullis es: un aumento de 30 por ciento en la trasmisón de la potencia.

MINÚSCULO CALENDARIO PERPETUO.—Este calendario mide tres metros de diámetro, y su autor, es M. Maitruge, Si se desea, por ejemplo, saber el día de la semana correspondiente al 27 de enero de 1838, se comienza por buscar en el minúsculo calendario cuál fué el día primero del año 1838. Se busca después la inscripción 18 ° siglo y se hace coincidir con esta inscripción el sector móvil comenzando por dos ceros. Se mira el sector en el cual está escrito 38, y el cual corresponde á un lunes Este es el primero del año 1838. Luego, en la otra cara del calendario, se cambia el disco de manera que coincida el mes de enero con el lunes y se lee: lunes 29, y por lo tanto, resulta que el domingo es 28 y el sábado 27. Las cifras marcadas en el sector representan los datos de los días correspondientes del mes.



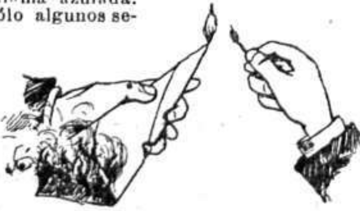
CORREA ARTICULADA DE TULLIS



MINÚSCULO CALENDARIO PERPETUO

ESTUFA RICHARD.—Cualquier estufa de coke puede convertirse en estufa fotogénica Richard. El principio de esta invención se funda en un hecho bien vulgar. Si un cucurucho de papel se coloca boca abajo y se enciende inferiormente, la combustión es siempre incompleta y se produce en la llama óxido de carbono, además de ciertos principios volátiles de la destilación del papel. Todos estos gases salen por la punta del cucurucho y pueden encenderse produciendo en dicho sitio una llama azulada.

Esta llama dura sólo algunos segundos, porque no tarda en consumirse el cucurucho; la de la estufa Richard, producida de un modo análogo, dura cuanto convenga y es además, de poder calorífico notable.



ESTUFA RICHARD

Agentes: PERETTI y PESTAGALLI
Calle Buenos Aires 202, en Montevideo

TOS CONVULSA

Agentes: PERETTI y PESTAGALLI
Calle Alsina 485 — BUENOS AIRES

Milan, Agosto 26 de 1896

El que suscribe declara de haber usado con espléndido resultado el **"Jarabe Negri,,** en muchísimos casos de tos convulsa (*pertosse Coqueluche*) y de haber observado una acción benéfica en la mucosa laringo-bronquial.

Es un potente expectorante, calma la tos y disminuye sensiblemente la intensidad y frecuencia de los ataques.

El **"Jarabe Negri,,** es indispensable en las toses de índole infectiva, también en vista de la facilidad con la cual es aceptado por los niños

Comm. Prof. Doctor **Gerolamo Auxilia**

Médico honorario de **Su Majestad Umberto I°**

REY DE ITALIA

Presidente y miembro de las primarias Académias Científicas de Europa

---

«Habiendo experimentado sobre varios enfermos de TOS CONVULSA el "JARABE NEGRI", del cual ustedes se dignaron remiti unos frascos á este Hospital, me es grato manifestar á ustedes que lo he encontrado de una eficacia extraord naria en la cura de dicha enfermedad, que ***casi siempre es rebelde á todas las demás curas.*** **DOCTOR BERNARDINO STAGLIANÓ.»—Médico Interno del Hospital Italiano.—Domicilio: Cevallos, 1224.**

«Me es grato poder declarar de haber encontrado en el "JARABE NEGRI" uno de los mejores y de los más eficaces remedios contra la TOS CONVULSA.»—DOCTOR C. ZAMPETTINI.—Médico del Hospital Italiano Garibaldi. Rosario de Santa Fe. Noviembre 12 de 1901.

«Habiendo recetado en esta última epidemia de TOS CONVULSA el "JARABE NEGRI" de Milán, con resultados muy satisfactorios me es grato dar comunicación á ustedes de los buenos efectos verificados.»—DOCTOR J. MANGIANTE.—Médico del Hospital Italiano Garibaldi. Rosario de Santa Fe, Noviembre 13 de 1901.



NO DESESPERE

AÚN HAY UNA ESPERANZA

HERCULEX

Es una atrevida afirmación, pero, sin embargo verídica, que donde miles de casos han sido abandonados como incurables mi HERCULEX ha triunfado.

Su uso os da fuerza; inunda vuestro sistema con nueva vitalidad mientras se duerme y en muy poco tiempo todo el cuerpo se impregna de tal modo con esta corriente uniforme y suave de electricidad que se hace imposible resista enfermedad alguna á este gran elixir de la vida.

No os costará nada investigar la verdad de mi afirmación. Por lo tanto os rogaría me hicierais una visita á fin de hacer personalmente una prueba de mi HERCULEX ELECTRICO. Si no os puedo curar os lo diré con franqueza.

Mi HERCULEX no es un juguete ni tampoco una triste imitación de la invención de otro hombre sino un aparato Eléctro Médico Científico, el resultado de 30 años de experiencia y estudio que reune la perfección en todas sus partes Es la única Faja Eléctrica que en la República Argentina se le ha concedido patente de invención.

Lea lo siguiente :—Los hechos hablan más que las palabras.

Buenos Aires, Enero 11 de 1902.

DR. SANDEN

Muy señor mío : En mi poder su atenta, por la que Vd. desa saber de mi salud. De acuerdo le manifestaré á Vd., que desde que uso su Faja Eléctrica me encuentro completamente restablecido de las dolencias de los riñones y debilidad nerviosa, que me aquejaban hace ya muchos años

Pero puedo á Vd afirmar que á los 75 años que poseo, me encuentro completamente bien y que nunca un remedio más positivo que guardara mi equilibrio de salud encontré.

Agradezco infinito el interés que Vd se toma por mi salud. Dios guarde á Vd. muchos años.

Santiago del Estero N°. 254 **IGNACIO IZA**

Lo que se ha hecho por el Sr. Iza se puede tambien hacer por usted

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

105 - Artes - 105 — Dr. T. A. SANDEN — Buenos Aires

Horas de oficina, 9 a. m. á 6 p. m. — Consultas especiales, de 6. p. m. á 9 p. m

PARA LA FAMILIA

UN NUEVO BAILE DE SOCIEDAD




Posición al empezar el baile



Figura 3.ª



Figura 4.ª

El nuevo baile Serpentina, que representamos, se ejecuta en la siguiente forma:

Primeramente la señora y el caballero se colocan en posición durante la introducción musical; el caballero toma con su mano derecha la izquierda de la señora (Figura 1); la señora baila alrededor del caballero con tres pasos de tirolesa (Figura 2). En el segundo paso de tirolesa, la señora y el caballero se sueltan la mano. La señora y el caballero se alargan uno á otro la mano derecha, después del tercer paso de tirolesa; (en este punto del baile, la señora debe haber llegado al lado derecho del caballero). A la cuarta cadencia la señora hace una «pirouette á gauche» (movimiento circular hacia la izquierda). Durante las cuatro cadencias indicadas, el caballero ejecuta cuatro balancés (primero hacia la izquierda). Al cuarto balancé, en que él hace girar á la señora (Figura 3), se dirige hacia ella. Entonces el caballero toma á la señora seguidamente, para hacer un baile en redondo (Figura 4), y ambos dan una vuelta alrededor de la sala, con dos pasos de tirolesa. Con otros dos pasos de tirolesa sucesivos, baila cada uno por sí alrededor, la señora á la derecha y el caballero á la izquierda (Figura 5.ª). Después de esto, comienza el baile de nuevo.



Figura 1.ª

A las figuras que muestran la ejecución del baile, acompaña la música de éste, de modo que resultará fácil la enseñanza para los aficionados.

La ejecución de un baile parece cosa difícil, cuando no se cuenta con un maestro, pues tenemos cierta tendencia á exagerar las dificultades que ofrece la práctica en esta clase de enseñanza; pero la explicación dada es tan sencilla y tan completa á la vez, que creemos que basten unos pocos ensayos de los aficionados para ejecutar el nuevo baile con la soltura y la sencillez debidas. En todo caso, las personas que dispongan de los servicios de un maestro, podrán aprenderlo con más prontitud.



Figura 5.ª

Para el nuevo baile Serpentina, de Paul Mürich, bailarín de la corte y maestro de baile en Berlín, ha compuesto la música con que acompañamos la demostración gráfica, el conocido profesor Max Kayser. Serpentina es hoy el baile preferido en todas las fiestas sociales en Alemania.



Figura 2.ª



Las falsificaciones é imitaciones no pueden ocultar

BELLEZA

¿Queréis conservar vuestro cabello y barba, fuerte, suave, brillante, sin caspa, erupciones, escozor, etc., etc.? ¿Queréis que desaparezcan las horribles canas que tanto os entristecen el semblante? Usad el famoso **CANOCIDA** y conseguiréis todo lo que podáis ambicionar en belleza del cabello y barba.

Se usa como fricción y basta una ligera modificación cuando se desea emplear como colorante.

Señor doctor Gómez Muñoz.—Estimado señor:—Me complazco en manifestarle que su preparación llamada **CANOCIDA**, la he usado con resultados satisfactorios como fortificante del cabello y para destruir la caspa.—S. S. S.—M. E. de Damas—*Calle Florida, 462.*

Señor doctor Gómez Muñoz.—Estimado señor:—Me es grato comunicarle que mis clientes se manifiestan contentos de los resultados del excelente preparado **CANOCIDA,** que conserva y suaviza á la par que da color al cabello.—Salúdalo atentamente, Julia W. de Taylor, (Especialista para el cutis y cabello)—*Lima, 71.*

Depósito: **Droguería del Pueblo.** En venta en las principales Droguerías, Farmacias y Perfumerías y en la Avenida de Mayo 725.



TOKAY-KOLA

EL VERDADERO ESTIMULANTE DEL SISTEMA NERVIOSO

Sin más alcohol que el **natural** procedente de la fermentación, con **215 37** gramos de **Extracto Seco** por cada 1000, que es la dosis más alta de sustancia nutritiva que se conoce en un producto de esta clase, rico en sales ácidofosfóricas, y en disolución los principios de la **nuez kola fresca**, **poderoso reconstituyente** — el vino **TOKAY KOLA** constituye la bebida más nutritiva, tónica y fortificante y la más agradable por su exquisito sabor.

Su uso está indicado en los casos de **debilidad física y nerviosa, anemia, enfermedades del pecho y pulmón** y muy especialmente para los convalecientes de las enfermedades infecciosas: **fiebre tifoidea, influencia, sarampión etc.**

Julio Kristufek.

Único Propietario y Depositario para los Estados del Río de la Plata de las acreditadas marcas:

Krondorf
Agua mineral alcalina

Tokay Kola
Vino tónico medicinal

Hungaria
Agua mineral natural purgante

Bebé
Extracto de malta, poderoso reconstituyente

Vinos finos de Hungría, Vinos finos de Burdeos

559. Calle Reconquista, 561 — Buenos Aires

UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de Debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones del corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario es la consecuencia de un voto.

Escribir á Elisa C. de S., Avenida de Mayo 589, incluyendo estampilla.

PARA LA FAMILIA

UN NUEVO BAILE DE SOCIEDAD



PETROLEO GAL

PARA EL **PELO**

2, Arenal, Madrid.

DEPÓSITO GENERAL:

14, Rue de l'Echiquier, **PARIS**

Único remedio infalible contra la caida del pelo. - Antiséptico sin igual para la limpieza diaria de la cabeza. - Evita todas las molestias del cuero cabelludo *(caspa, eczema, escozor, costras, etc.)*

No puede inflamarse.

Perfume agradable.

Cada frasco va acompañado de una certificación del Laboratorio Municipal de Madrid, que prueba la bondad del producto.

De Venta: *P. & G. PUY & Cie*, 138, Calle Chacabuco *y principales Perfumerías y Droguerías.*



Señoras!!!

La Dra. D. Wilckinson de Brunetti

fin de poner el tratamiento de los baños faciales á vapor y todo lo demás del consultorio al alcance de todas las señoras, ha decidido rebajar notablemente los precios, estableciéndolos desde hoy según se expresa en la siguiente:

TARIFA DE ABONOS

Por un baño facial á vapor....	$ 5 m/n
» abono de 5 baños........	» 20 »
» » » 10 »	» 35 »
» » » 20 »	» 60 »

Enfermedades de la piel, cicatrices, arrugas, paño, pecas, verrugas, extirpación del vello, crecimiento del busto, tratamiento del cabello por la electricidad, precio convencional.

Bartolomé Mitre, 1145 de 8 a. m. á 6 p. m.

El vello

Señoras!!! El Vello se extirpa radicalmente y para siempre únicamente con la electricidad, sin dolor alguno. Resultado garantizado. Todos los depilatorios, sin ninguna excepción, son contraproducentes, pues el vello se reproduce con mayor fuerza y vigor.

Consultorio de la Dra D. W. de Brunetti

BARTOLOMÉ MITRE, 1145 — BUENOS AIRES

25 DE MAYO, 476 — MONTEVIDEO

CONSULTAS GRATIS

Para las Damas

Baños faciales á vapor, masaje, extirpación radical del vello *y arreglo de cejas por medio de un nuevo tratamiento.*

Crema «María Carlota», embellece, nutre el cutis, y evita las arrugas — Tarro $ 3.

Polvos para la toilette, conservan y dan aspecto aterciopelado á la piel: Caja $ 2 50.

Leche «Odalisca» de Almendras, preparación purísima. Suaviza y despercude el cutis. Frasco $ 4.

Gran Restaurador del Cabello Maravilloso descubrimiento para teñir y evitar las canas en poco tiempo, sin ser tintura. Frasco $ 5.

Además, específicos para la cura del cutis y el cabello, preparados por la especialista

LEONOR L. FERRANDO.

Consultorio: Santa Fe, 3208

En venta: Farmacia y Droguería Rolón, 197 Bolivar esq. Alsina, 501 y Guantería S. Marchese, Santa Fe 2138, Buenos Aires.

BODEGA INTERNACIONAL

25 DE MAYO 110 - UNION TEL. 2031

CASA ESPECIAL PARA VINOS & LICORES

¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engrosar, y engrosar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas dos grajeas de **THYROÏDINA BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo.*

El frasco de 50 grajeas, 10f. PARIS, Laboratorio, 1, Rue de Châteaudun.

MEDICAMENTO CIERTO E INOFENSIVO EN ABSOLUTO

Tengase cuidado de exigir: *Thyroidina Bouty.*

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS



Aquella noche Dodor tuvo un sueño extraordinario.

Jugaba con su globo y lo tiró muy alto, tan alto que el globo desapareció. Dodor (cuando sueña) es muy paciente. Se sentó sobre una piedra, encima de la que puso previamente su pañuelo para no ensuciarse los pantalones y esperó á que el globo quisiera bajar. Habiendo contado hasta ciento, y no viendo aparecer nada, decidió ir en busca del ingrato, hasta las nubes.

Tenía tiempo suficiente para ello, porque su papá y su mamá no se sentaban á la mesa antes de las siete. Una montaña se presentó providencialmente á su paso para servir de escalera á Dodor. Después de haber subido durante un largo rato, se encontró frente á un gran muro en el que advirtió una puertecita, con esta inscripción en letras mayúsculas: «Paraiso».

—«Aquí está lo que yo necesitaba»--se dijo Dodor.--Voy á llamar: puede ser que hayan visto mi globo; en todo caso pediré permiso para visitar este sitio, del que tanto he oído hablar.

Llamó, algo emocionado. Al cabo de un instante la puerta se entreabrió, apareciendo la ceñuda cara de San Pedro:

—¿Quién es usted? ¿Qué quiere usted?

—Soy Dodor y vengo en busca de mi globo.

—¿Dodor? No le conozco. ¿Tiene usted su boleto?

—¿Qué boleto?

—El de entrada.

—No.

—¡Caramba! ¿Entonces, cree usted que uno puede entrar de esa manera en el paraíso?

—No lo sabía,—dijo Dodor, desolado.

—Si no tiene usted boleto, ¡buenas noches!

Y San Pedro iba á cerrar la puerta, cuando sonó una dulce voz:

—Vamos, San Pedro, déjele entrar,.... para darme ese gusto, vamos, San Pedro...

—Pero, señorita...

—Déme ese gusto.

—Es decir, que siempre hay que hacer lo que uste quiere...



La puerta se abrió para dejar paso á Dodor, que se encontró en presencia... ¿adivinad de quién?... de su hermanita Zezette, muerta hacía dos años y á la que encontraba más linda aún con su traje blanco adornado con dos alitas.

Ya os podéis imaginar cómo se abrazarían. Zezette abrumó á preguntas á Dodor. ¿Cómo están papá y mamá? ¿La cocinera Clementina seguía haciendo siempre tan buenas confituras? ¿Y la perra Cora continuaba ladrando y mordiendo? ¿Y Laura? ¿Y Juanita? ¿Qué había sido de ellas?

Dodor respondió del mejor modo que pudo.

—Tú te vas á quedar conmigo—dijo Zezette, —verás qué bien se está aquí, y después ten-



drás dos hermosas alas en la espalda, iguales á las mías.

—Yo bien querría—suspiró Dodor, encantado con la proposición;—pero no puedo: papá y mamá me esperan para comer y estarían inquietos si no me viesen volver.

—¡Qué lástima! Pero, al menos, antes de tu partida te haré visitar el Paraíso.

Y tomándole de la mano, le guió á través de las blancas praderas del cielo. De cuando en cuando, Zezette se bajaba para recoger estrellas y le dió una á Dodor que la metió en su blusa, cuidadosamente envuelta en el pañuelo para no perderla.



De pronto encontráronse ante la Virgen María, que hilaba en un trono de oro, mientras un ángel ponía bajo sus pies un cojín de nubes. La Virgen sonrió á Zezette y dió una palmadita en la mejilla á Dodor, encargándole recuerdos para su papá y su mamá, y diciéndoles luego que se fuesen á jugar. No lejos vieron al Niño Jesús, que dormía bajo el ojo vigilante de su nodriza: Zezette y Dodor cruzaron en puntillas para no despertarle.

— Ahora, dijo Dodor, — me gustaría ver á Dios.



Hallábanse frente á una preciosa casa cuyo vestíbulo estaba lleno de ángeles con todo el aspecto de gente muy atareada.

Zezette se dirigió á uno de ellos y le preguntó si el Señor estaba visible. «Voy á enterarme», dijo el ángel, y volvió rápidamente diciéndoles que Dios les esperaba. Dodor se sentía tan turbado que se sonó equivocadamente las narices con su estrella. El Supremo Sér les recibió en su gabinete de trabajo, donde se calentaba los pies y se pulía las uñas. El ángel que les había conducido á la presencia del Señor de todo lo creado, saludó á éste con una gran reverencia y salió andando hacia atrás, en señal de respeto.



—Buenos días Zezette. Buenos días, amigo Dodor: ¿vienes á pasar una temporadita entre nosotros?

—No, Padre Eterno, me esperan en casa á comer. Yo desearía solamente saber dónde está mi globo.

—Aquí lo tienes, hijo mío. ¿No necesitas, además, alguna otra cosa?

—¡Oh, sí! Padre Eterno... pero no me atrev á decirlo.

—Habla sin miedo.

—¡Bueno!... Yo querría hacer pipí».

En aquel momento Dodor se despertó y pudo comprobar, lleno de confusión, que su ruego había sido escuchado.

H. GERBAULT.



SOLUCIONES

DEL Nº 172

A la frase en acción:

ADELANTE CON LOS FAROLES

Al jeroglífico comprimido:

TRASLADO

Han remitido la solución:

Al *rompecabezas:* R. Carrillo, A. Sifo, María Ramaciotí, Julio Daugé, Carlos Fortunato, Enrique y Rosita, Mameluco, No me parece, Antonio Mottini, Carolina Muzzilli, Hermógenes Funes, J. A. Romeo, Darío J. Podestá, Margot, *Luis Solimano,* Manuel Pequeño, Fausto Larruscain, Quichinu Grilo, Josefina Carlini, Chanchito, Víctor Eduardo Ferreyra, Ce Canaille de S., Trul.vi, Emilia Valdelomar, Arturito y Julita.

AL ROMPECABEZAS

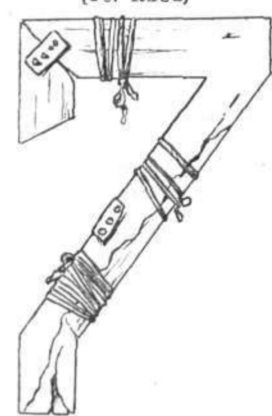


A la *frase en acción:* Antonio A. Montes, Mameluco, Panfleto, El loco de la tapera, El del otro día, Pancho, Segismundo, Otro que tiene el dedo gordo, Molina, Inesita y el Negrito, Don Luis, M Adelaida y Miguel Angel, Fanny Molina, Tirante el Blanco, Aurora Berardi, Malén Ruperto Otaegui, ¡Quién lo diría!, El abate Farías, Bertoldo, Perico el de los Palotes, Cinematografista, El negro Zapiola, Emiliano Corradi, Augusto Tagneri.

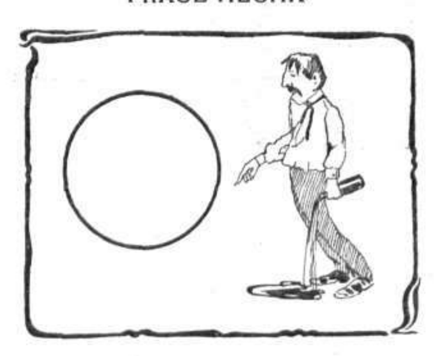
Al *jeroglífico comprimido:* Nuñez de Lara, El loco de la tapera, Infeliz, Paracleto, Enrique y Rosita, Como usted guste, Sebastian Folco, Paquidermo, Filarmónico, El del otro día, Asunción Cabañero, Antonio A. Montes, Holofernes, Mariposa Azul, Cucurbitáceo, Clara M. P., Perico el de los palotes, Augusto Tognerí, Ruperto Otaegui, Juanito y Manuelita, Tirante el Blanco, Bertoldo, ¡Quien lo diría!, Emiliano Corradi, Pompeyo y Cesar, Camaleonte, Homero chico, Emilia Valdelomar, Antonio Barros, Cóndor, Sastrífico, Agua Mansa, Marcelo, Un discípulo de Hérnandez, Mariposa, Milico apaleado, Godofredo Adema, Mamarracho, Mosquito.

JEROGLIFICO ARITMETICO

(Por RAUL)



FRASE HECHA



ROMPECABEZAS



Dividir en dos partes este paisaje de modo que uniendo los pedazos resulte el perfil de un hombre político.

LAS POMPAS DE JABON ELECTRIZADAS

Cualquier muchacho sabe la manera de hacer las pompas de jabón; pero lo que ignora es el modo de conservarlas.

Si la pompa de jabón se coloca sobre una franela, no se rompe. En invierno, usando guantes de lana, puede jugarse con las pompas de jabón, arrojándolas al aire y recogiéndolas de nuevo sin que se revienten. Valiéndonos de esta propiedad de la lana, podemos realizar un juego tan sencillo como entretenido. Se hacen las pompas de jabón y se colocan sobre una mesa cubierta con un tapete de lana, lo que nos garantiza la duración de aquéllas.



Después se seca bien un trozo de papel fuerte aproximándolo al fuego y se le electriza.

Para esto bastará frotarlo vigorosamente con un cepillo de cerda dura.

Acercado el papel, electrizado según hemos dicho, á una de las pompas de jabón, se verá cómo se alarga hasta tomar la forma de un huevo, y la electrización va en aumento conforme se acerque más el papel, hasta que llegue un momento en que el frágil globo de agua jabonosa abandone la mesa y se eleve hasta la altura en que se halle el papel, como un aerostato.

Aproximando el papel electrizado á las demás pompas de jabón que se hallen sobre la mesa, se pondrán todas en movimiento, como si se entregasen á una singular danza.

SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN
CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES
UNIÓN TELEFÓNICA 2316

SUBSCRIPCION

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	4.00
Año	»	8.00

APARECE LOS SÁBADOS







PILSEN
SUPERA A TODAS

Compañía Cervecería Bieckert
(1900) LIMITADA
JUNCAL, 817

CUELLOS Y PUÑOS DE



MEY

EL DIGESTIVO MOJARRIETA
Es infalible en los casos de dispepsia crónica

La conversión de un verno



—Mamá, no quiero casarme con Arturo. Es un escéptico que no cree en el infierno.
—Cásate con él, hija mía. Entre tú y yo le convenceremos de que el infierno existe.

EL DIGESTIVO MOJARRIETA
Está aconsejado por los más notables médicos del mundo

FOTOGRAFIA
Ventas al por Mayor y Menor de máquinas, placas, cartones, papeles y útiles de fotografía.
CATÁLOGO GRATIS
Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia.
435, Alsina, 445
BUENOS AIRES

OPTICA Ventas al por Mayor y Menor de lentes y anteojos para cualquier defecto de la vista.
OJOS artificiales inalterables.
TALLER propio para confección de lentes y composturas.
CATÁLOGO GRATIS
Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia.
435, ALSINA, 445, Bs. As.

EL DIGESTIVO
MOJARRIETA
ALIVIA LA SED

EL DIGESTIVO MOJARRIETA
Evita en verano las irritaciones del estómago

Agua Natural Mineral
VICTORIA
Oberlahnstein
Cerca de Ems (Alemania)
LA MEJOR AGUA DE MESA
ÚNICOS IMPORTADORES
BRAUSS, MAHN y C.ª
Calle Reconquista 80 (altos)
Buenos Aires

CASA VACCARO
CAMBIO DE MONEDA
LOTERÍAS
COMISIONES EN GENERAL
156, FLORIDA, 156
TELÉFONOS:
UNIÓN 2230, COOPERATIVA 657
BUENOS AIRES

C. Artayeta Castex
(Antigua casa Cabral)
Empresa de
Pompas Fúnebres
y Carruajes
de Paseo
1140 - BARTOLOMÉ MITRE - 1150
TELÉFONOS:
UNIÓN TELEFÓNICA 810, CENTRAL
COOPERATIVA 1017